

**INSIDE:**

- WFUWO delivers letters in support of Tymoshenko – page 3
- Andriy Semotiuk analyzes the John Demjanjuk case – page 5
- Interview with filmmaker Roxy Toporowych – page 8

# THE UKRAINIAN WEEKLY

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LXXX

No. 14

THE UKRAINIAN WEEKLY

SUNDAY, APRIL 1, 2012

\$1/\$2 in Ukraine

## 'Khamokratiya' describes the state of Viktor Yanukovych's Ukraine

by Zenon Zawada

Special to The Ukrainian Weekly

KYIV – Ukraine's "khamokratiya" has been much in evidence in the first months of the new year as top political leaders made comments and engaged in actions that not only embarrassed the government and demeaned Ukrainians, but also damaged the nation's image internationally.

A "kham" is a boor, or ill-mannered person with offensive behavior. President Viktor Yanukovych's prison nickname was "kham," according to his acquaintances, and "khamokratiya" has emerged as a term to describe his current government. It was coined by author Oksana Zabuzhko during the Orange era.



Setting the tone for discourse in today's Ukraine are (from top) President Viktor Yanukovych, Prime Minister Mykola Azarov and Verkhovna Rada Chair Volodymyr Lytvyn, all of whom have made comments insulting to women.

"Unfortunately, there's quite a large stratum of our population who are known as 'zhloby' (Russian for goons) in the east, or 'rahuli' (the Ukrainian equivalent) in the west," explained Ihor Losiev, an assistant professor of cultural studies at the National University of Kyiv Mohyla Academy. "In Ukraine, these types often get the kind of authority that they shouldn't have been even allowed to get close to, and they behave as people with this mentality," he said.

The most recent display of khamokratiya occurred on March 18 in the Kyiv Oblast town of Obukhiv, where an election was held for City Council chair. Party of Regions of Ukraine National Deputy Petro Melnyk violently grabbed Iryna Herashchenko, a national deputy of the Our Ukraine-People's Self-Defense Bloc, in his attempt to remove her from the polling station before the vote count.

"Deputy Melnyk began our communication with the phrase, 'What are you doing here? Decent women are at home sleeping with their husbands,'" Ms. Herashchenko told the UNIAN news agency in an interview published March 19.

"This phrase is the quintessence of the ruling party's attitude towards women in politics, constantly imposing the notion onto society that a woman's place is in the kitchen and constantly using force against women and degrading them. This philosophy of degrading women in politics is extrapolated by colleagues in politics onto all of Ukrainian society and we are witnessing this wave of violence, brutality and aggression against Ukraine's women," she commented.

Politicians behaving as obnoxious boors are a holdover from the Soviet era, explained Serhiy Hrabovsky, a respected political analyst who has written about Ukraine's khamokratiya, including a book to go on sale this week, "Ukraine – Not Africa? 'White Negroes' in Search of Ourselves."

Although Marxist theory embraces the advancement of women in career and political life, Soviet dictator Joseph Stalin broke with those notions and reverted to the patriarchal traditions of Russian society, he said.

"European-oriented Marxism was over in the Soviet Union in the 1930s, replaced by Marxism-Leninism based on Stalinist dogmas," said Mr. Hrabovsky.

"It became absolutely a matter of principle to distort the fundamental positions of Marx. But at least they maintained some rituals with regard to women, stating there were equal rights and giving them positions, at least on a token basis. All these people in power now are an even greater degradation than the Stalinist era," he noted.

(Continued on page 3)

## Ottawa conference on Ukraine delivers tough messages



Alexander Balaban

At the conference "Ukraine at the Crossroads" (from left) are: Valentyn Nalyvaichenko (former head of the Security Service of Ukraine), Amanda Paul (European Policy Center, Brussels), Ariel Cohen (Heritage Foundation, Washington), Ihor Kozak (retired Canadian NATO officer) and James Sherr (Royal Institute of International Affairs), all speakers during a panel chaired by former Canadian Ambassador to Ukraine Derek Fraser.

by Jars Balan

Ukrainian Canadian Congress

OTTAWA – A major gathering of international experts assembled at the Chateau Laurier Hotel in Ottawa on March 5-8 to discuss the current situation in Ukraine, where human rights and democracy are showing troubling signs of continued regression under the government of President Viktor Yanukovych. They met to take part in "Ukraine at the Crossroads," a conference held under the auspices of the Ukrainian Canadian Congress and organized by the Canada Ukraine Foundation, the Chair of Ukrainian Studies at the University of Ottawa and the Center for U.S.-Ukrainian Relations.

Invited speakers included prominent activists in Ukrainian NGOs and former government ministers, as well as senior officials and representatives of agencies from member-states in the Euro-Atlantic community.

The program was kicked-off on the evening of Wednesday, March 7, with a well-attended banquet followed by a panel discussion moderated by New York-based journalist Chrystia Freeland of the Thomson-Reuters media group.

The opening forum featured presentations by former Ukrainian Foreign Affairs Minister Borys Tarasyuk; Thomas Melia, deputy assistant secretary of state and head of the U.S. Bureau of Democracy,

Jars Balan is chair of both the organizing committee of the conference "Ukraine at the Crossroads" and of the Canada Ukraine Committee of the Ukrainian Canadian Congress.

Human Rights and Labor; Marcin Świącicki, a member of the Polish Sejm and a former Cabinet minister who for four years served as the director of a European Community Advisory Center in Kyiv; and Peter van Loan, leader of government in Canada's House of Commons.

International Development Minister Bev Oda brought greetings, and Treasury Board President Tony Clement was among the more than 20 politicians in the audience, which also included five current and former Canadian ambassadors to Ukraine, staff from Ukraine's embassy in Ottawa and representatives of other diplomatic missions.

The day after the banquet a series of sessions were held during which expert panels addressed four major thematic areas: democratic governance, rule of law, human rights and media freedom; the new election act and the 2012 parliamentary elections; economic issues, including energy, economic freedom and corruption; and geopolitics and national security.

Among the speakers who presented on these topics were: Judge Bohdan Futey and Drs. Anders Åslund and Ariel Cohen from Washington, Amanda Paul from the European Policy Center in Brussels, Nico Lange from the Konrad Adenauer Foundation in Kyiv, and Valentyn Nalyvaichenko, past head of the Security Service of Ukraine (SBU). A distinctly Canadian perspective on the issues was provided by Zenon Potoczny, Markian Shwec, Ihor Kozak and Danylo Bilak, the latter now a long-time resident of Kyiv. Jars Balan, chair of the UCC's Canada Ukraine Committee, acted as the host of the conference.

(Continued on page 22)

## ANALYSIS

## Party of Regions uses populist promises and acquires new allies to win election

by Pavel Korduban  
Eurasia Daily Monitor

Opinion polls show that although the ruling Party of Regions of Ukraine (PRU) remains the most popular party, it may lose the parliamentary election scheduled for October 28 to the combined forces of the opposition. Economic growth has slowed considerably of late so the ruling party cannot boast of a strong economy ahead of the election. Neither has the government managed to improve relations with Russia and the European Union, as PRU leader Viktor Yanukovich promised when he was elected president two years ago. Consequently, there is not much left that Mr. Yanukovich can do to improve the party's standing in the seven months remaining before the election.

The PRU has made it clear that it will bet on populism and the elimination of rivals through enrolling them in the PRU.

President Yanukovich has already promised handouts to the poorest strata so his economic team is racking its brains to find the \$2 billion needed for higher pensions, low mortgage rates and compensations to the depositors of the defunct Soviet state savings bank (see Eurasia Daily Monitor, March 13). Mr. Yanukovich's economy adviser, Iryna Akimova, conceded recently that his social initiatives might cost even more than that, while, for the moment, no more than \$1.4 billion can be guaranteed. She suggested more could be raised from selling mineral extraction licenses and increasing the personal income tax rate for the rich to 20 percent from the current 17 percent (liga.net, March 12).

As in all of its previous election campaigns, the PRU will play the Russian language card. Speaking in an interview ahead of his visit to Moscow, excerpts from which were published by the Russian news agency ITAR-TASS on March 18, Mr. Yanukovich said Ukraine's bilingual population was in favor of giving an official status to Russian. Several media outlets interpreted that as Mr. Yanukovich's intention to give Russian the status of an official language on par with Ukrainian. However, he meant giving Russian the status of a regional language for

areas where more than 10 percent of the population regards Russian as their mother tongue. In order to pass a law on this, Mr. Yanukovich will need only a simple majority of votes in the 450-seat unicameral legislature, which is dominated by the PRU. A state language status for Russian would require two-thirds of the votes in order to change the country's Constitution.

Considerably more than half of Ukrainians speak Russian fluently, around one-third prefer Russian in everyday communication, and most newspapers come out in Russian. Yet, Russian has no official status in Ukraine. A recent opinion poll by the Kyiv International Institute of Sociology has shown that 47 percent of Ukrainians are in favor of giving some status to Russian (zn.ua, March 18). The PRU's traditional strongholds in eastern and southern Ukraine are Russophone, so the PRU naturally plays the language card in all elections. However, the PRU hardly does anything to raise the status of Russian once each election campaign is over, as Mr. Yanukovich's bitter rival, Yulia Tymoshenko, sarcastically remarked on her website (Tymoshenko.ua, March 19).

Most recently, the PRU has gotten rid of a potentially strong rival party. Vice Prime Minister Sergey Tigipko disbanded his liberal party Strong Ukraine (SU), called on its members to join the PRU and did so himself at the PRU congress on March 17. Mr. Tigipko was elected deputy to the party's chairman, Mykola Azarov, who is also the prime minister.

It has been rumored that Mr. Tigipko, who came in third after Mr. Yanukovich and Ms. Tymoshenko in the 2010 presidential election with 13 percent of the vote, may eventually replace Mr. Azarov in both positions. Mr. Tigipko himself told journalists at the congress that he would not mind becoming the PRU leader.

Thanks to taking over SU, the PRU may gain additional percentage points in the October parliamentary election. The popular approval rating of SU, which targeted the nascent middle class, has been hovering around 3-4 percent during the past

(Continued on page 7)

## Obama and Yanukovich speak at Nuclear Security Summit in Seoul

WASHINGTON – The White House Office of the Press Secretary on March 27 provided the following “readout” of President Barack Obama's discussion with President Viktor Yanukovich.

“The President and Ukrainian President Yanukovich spoke today at the Nuclear Security Summit in Seoul, South Korea. President Obama expressed appreciation to President Yanukovich and the Ukrainian people for the complete removal of highly enriched uranium from their country as a sign of Ukraine's continuing courageous leadership on nuclear security. The leaders agreed this is an important step towards securing all vulnerable nuclear materials and is an important milestone for global security. The President underscored the importance of demonstrating the vitality of Ukrainian democracy by ensuring free, fair, and transparent parliamentary elections in October. The President also raised U.S. con-

cerns about selective prosecutions of the political opposition.”

Also on March 27, the United States announced the removal of 128 kilograms (over 280 pounds) of highly enriched uranium (HEU) from two remaining sites in Ukraine. The shipments were completed as part of a joint effort with Ukraine and fulfill the commitments made by Presidents Obama and Yanukovich at the 2010 Nuclear Security Summit to remove all of Ukraine's HEU by the 2012 Nuclear Security Summit.

Implementation of the April 2010 Joint Statement by Presidents Obama and Yanukovich required a total of six different secure operations and unprecedented cooperation among the U.S., Ukraine, Russia and the IAEA to successfully remove a total of 234 kilograms over a two-year period. Originally, there were three sites in Ukraine with different quantities and types of HEU.

## NEWSBRIEFS

### Yulia cannot get treatment abroad

KYIV – Ukraine's State Penitentiary Service has said that former Prime Minister Yulia Tymoshenko, who is serving her prison term in Kharkiv, cannot be sent abroad for treatment without changes being made to existing legislation. “This would be unprecedented, as no prisoners from other countries come to us for treatment, and our prisoners do not travel abroad. [This cannot happen] unless the legislation is changed,” the head of the health department of the penitentiary service, Yevhen Poliakov, said at a press conference on March 27. According to Mr. Poliakov, Ms. Tymoshenko is already moving with the help of a walker within her cell. Recently, she has been moving much more, he said. “It's no secret that Yulia Volodymyrivna is using a walker within her cell,” he said. Mr. Poliakov added that the international medical team has prescribed a complex series of treatments for Ms. Tymoshenko, and only one of them cannot be administered on the grounds of the prison. The former prime minister was offered a list of medical institutions in Kharkiv where she could undergo the treatment. (Interfax-Ukraine)

### Batkivschyna seeks release of Avakov

KYIV – The leadership of the Batkivschyna Party has sent letters to the Interpol secretary general and the Italian government with a request to take into account “the obvious political motivation” behind Arsen Avakov's prosecution and to release him, the party's press service reported on March 27. The letters note that the former head of the Kharkiv regional state administration (2004-2010) and the current head of the Kharkiv regional branch of the Batkivschyna Party, Mr. Avakov, “as well as [former Prime Minister] Yulia Tymoshenko, [former Internal Affairs Minister] Yurii Lutsenko, and many other opposition leaders, are charged under the notorious Article 365 of the Criminal Code of Ukraine – abuse of power and official authority. This is a vague article of the Criminal Code... It is used by the current Ukrainian authorities to carry out repression against political opponents through selective prosecution,” reads the letter to Interpol and the Italian government.

The party noted that the governments of the United States and leading European countries, as well as European institutions, had repeatedly called on Ukrainian authorities to amend this article of the Criminal Code, as well as to ensure the release of political prisoners and their participation in the parliamentary elections in 2012. On January 31 charges were brought against Mr. Avakov under Part 3, Article 365 of the Criminal Code of Ukraine. He is accused of illegally transferring 55 hectares of land near PISOCHYN in the Kharkiv Oblast. On March 20 the Chervonozavodsky Court refused to cancel an order on the opening of a criminal case against Mr. Avakov, and he was put on Interpol's wanted list the next day. (Interfax-Ukraine)

### Klitschko visits EPP in Brussels

KYIV – The president of the Ukrainian Democratic Alliance for Reform (UDAR) party, Vitali Klitschko, on March 26 met with the president of the European People's Party (EPP), Wilfried Martens, at the EPP headquarters in Brussels and discussed current political developments in Ukraine. At the end of the meeting, Mr. Martens made the following statement: “This is already the third time in the last few months that I have met with Vitali Klitschko. In view of the deteriorating political situation in Ukraine, this time we discussed the importance and necessity for all opposition parties to cooperate in the next parliamentary elections. A common front from all opposition parties can offer a serious and viable challenge to the current regime. In this sense, we also agreed on the need for extensive election monitoring, not only for the election itself, but also for the long-term monitoring of the implementation of the election outcome. Regarding the upcoming municipal elections in Kyiv at the end of May, we both found it is particularly disturbing to see that a formal announcement has yet to be made by the relevant authorities. Thus, I call on the Ukrainian authorities to organize, as planned, the elections in Kyiv by the end of May; failure to do so will result in serious consequences from the European and international community. I would also like to

(Continued on page 20)

## THE UKRAINIAN WEEKLY

FOUNDED 1933

An English-language newspaper published by the Ukrainian National Association Inc., a non-profit association, at 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

Yearly subscription rate: \$65; for UNA members — \$55.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

(ISSN — 0273-9348)

The Weekly:  
Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510

UNA:  
Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 292-0900

Postmaster, send address changes to:

The Ukrainian Weekly  
2200 Route 10  
P.O. Box 280  
Parsippany, NJ 07054

Editor-in-chief: Roma Hadzewycz  
Editor: Matthew Dubas

e-mail: staff@ukrweekly.com

The Ukrainian Weekly Archive: www.ukrweekly.com

The Ukrainian Weekly, April 1, 2012, No. 14, Vol. LXXX

Copyright © 2012 The Ukrainian Weekly

### ADMINISTRATION OF THE UKRAINIAN WEEKLY AND SVOBODA

Walter Honcharyk, administrator

(973) 292-9800, ext. 3041  
e-mail: admin@ukrweekly.com

Walter Honcharyk, advertising manager

(973) 292-9800, ext. 3040  
fax: (973) 644-9510  
e-mail: adukr@optonline.net

Mariyka Pendzola, subscriptions

(973) 292-9800, ext. 3042  
e-mail: subscription@ukrweekly.com

## WFUWO delivers letters in support of Tymoshenko

WFUWO

UNITED NATIONS – The World Federation of Ukrainian Women's Organizations (WFUWO) hand-delivered two letters to international leaders regarding the unfair trial and incarceration of Ukraine's former Prime Minister Yulia Tymoshenko.

Both letters were delivered during the recent 56th session of the U.N. Commission on the Status of Women, which ended on March 12 in New York City.

During a briefing held at the Permanent Mission of the United States to the United Nations on February 29, Irene Jarosewich, WFUWO representative to the United Nations Department of Public Information, delivered a letter addressed to U.S. Secretary of State Hilary Rodham Clinton.

In the letter, WFUWO President Maria Szkambara thanked the secretary of state for "your support of Ukraine's former Prime Minister and opposition leader Yulia Tymoshenko, for your recent letters on her behalf, your discussions with Ukraine's President [Viktor] Yanukovich in Munich, and for your meeting with Euengenia Tymoshenko in Washington D.C., all within the span of a few weeks. We are grateful for your visible and consistent support of Yulia Tymoshenko and the efforts of the U.S. Department of State to reverse her imprisonment, a dramatic travesty of justice and an egregious example of selective prosecution."

She also noted that the WFUWO "continues to hold great hope for the development of democracy in Ukraine. Since 1948, the WFUWO, through our network of women's organizations, now in 17 countries, has supported all efforts to bring dignity to the people of Ukraine. The empowerment of the individual citizen in a democracy is one of the most

(Continued on page 4)

## FOR THE RECORD: Letter to human rights commissioner

Following is the text of the letter hand-delivered on March 7 by the World Federation of Ukrainian Women's Organizations to Ivan Simonovic, assistant secretary-general, Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights.

Dear Assistant General-Secretary:

On behalf of the 27 organizations in 17 countries that belong to the World Federation of Ukrainian Women's Organizations, we would like to take this opportunity during the 56th session of the U.N. Commission on the Status of Women to appeal to you to more actively engage the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights in efforts to end the politically motivated incarceration of Ukraine's former Prime Minister Yulia Tymoshenko.

A leader of the political opposition in Ukraine, specifically in opposition to Ukraine's current president, Viktor Yanukovich, Yulia Tymoshenko was arrested, charged, tried and convicted last year of "exceeding her authority" (abuse of power) as prime minister in January 2009 for an agreement with the Russian Federation to provide Ukraine with gas for 10 years at a price that the Yanukovich administration has asserted is "ludicrously unfair" and claims costs Ukraine millions more than necessary.

Immediately after the announcement of the guilty verdict in October 2011, European Union High Representative for Foreign Affairs Catherine Ashton questioned the verdict, stating that the trial had not met international legal standards and threatened Ukraine's integration into Europe. The Foreign Ministry of the Russian Federation issued a harsh statement criticizing the obvious "anti-Russian bias" in the charges and verdict, and noted that the gas agreement was signed with direction

and approval from the presidents of both Ukraine and Russia, Viktor Yushchenko and Dmitri Medvedev.

The Office of the White House issued a statement noting that the United States was "deeply disappointed" with the trial and the "politically motivated conviction" of the former prime minister and leader of the opposition, and urged her immediate release, as did Amnesty International. United Nations Secretary General Ban Ki-moon also issued a statement expressing his concerns over the fairness of the trial and conviction of Yulia Tymoshenko. Recently, Member of the European Parliament Pawel Kowal, co-chair of the EU-Ukraine Parliamentary Cooperation Committee, requested that Ukraine's Prosecutor General Viktor Pshonka allow a delegation of MEPs to visit the former prime minister in the Kachanivska penal colony, noting that "Ukrainian authorities failed to convince the international community that the Yulia Tymoshenko case was impartial." And, on February 28, the European People's Party (EPP) in the OSCE Parliamentary Assembly made public an appeal calling on Ukrainian authorities to allow observers and representatives of international organizations, such as the International Red Cross, to visit and observe Yulia Tymoshenko.

In his October 2011 verdict, the judge speculated that Ukraine's state gas company could have been saved the equivalent of \$188 million over 10 years had Prime Minister Tymoshenko signed a more favorable agreement with the Russian Federation's Prime Minister Vladimir Putin; the fact that she did not was proof that she worked under foreign influence and did not act in the best interest of Ukraine. Despite the fundamentally dubious use of a bilateral agreement as the legal basis for a criminal judgment

(Continued on page 4)

## 'Khamokratiya'...

(Continued from page 1)

Both of Ukraine's top leaders – President Yanukovich and Prime Minister Mykola Azarov – set the tone for their government's approach to women and female concerns by insulting them right off the bat.

In January 2010, during the election campaign, Mr. Yanukovich famously told former Prime Minister Yulia Tymoshenko that "she should go into the kitchen and show her fancies there," while Mr. Azarov said a week after becoming prime minister that "it's not a woman's matter to conduct reforms," when answering questions as to why so few women were in his Cabinet of Ministers.

So it should come as no surprise that other politicians have followed their lead. Comments demeaning women surfaced on a monthly basis, yet they've degenerated to new depths in just the last month.

During the February 22 session of the Crimean Parliament, Anatolii Mohyliov, the head of the Crimean Council of Ministers, denigrated Oleksandra Kuzhel, an outspoken deputy, when she pointed out during a session that the nominee for head of the Crimean police force was a Donbas native.

"If it's not the Crimean land that worries you, then it's the hunting grounds. If you pay the rent, we'll give you land in the Crimean steppes and you'll raise some cattle there," Mr. Mohyliov said to applause from the Parliament's deputies. But he wasn't done, growing even more vulgar towards the session's conclusion, "I understand that at your age, women have certain problems with their psycho-emotional state."

Often, Party of Regions politicians don't comprehend the utter obnoxiousness of such comments, said Mr. Losiev of the National University of Kyiv Mohyla Academy. "They can't act any differently because never in their lives have they seen any other models of behavior in their closest circles," Mr. Losiev said. "They simply don't know and can't believe that they could behave any differently."

Just a week later, it was the Parliament in Kyiv that became the scene of demeaning banter against women, this time delivered by Verkhovna Rada Chair Volodymyr Lytvyn, who told the Rada TV network why he thinks quotas for women in government

posts, if approved by the Rada, wouldn't work in Ukraine.

"Society won't fulfill them if we don't get rid of the tradition, which in principle stems from the Christian mentality, based on which man is a higher being because woman was created from the rib of Adam," Mr. Lytvyn said on March 2. "Accordingly, she already stands on a lower rung."

The comment drew harsh criticism from Ukraine's female national deputies, many of which hold Christian values and pointed out that the Biblical passage doesn't deserve the interpretation that women are "lower" than men.

A response statement was offered the same day by the Equal Opportunity inter-factional association of female national deputies, co-chaired by Yulia Kovalevska of the Party of Regions, Olena Kondratiuk of the Yulia Tymoshenko Bloc and Ms. Herashchenko.

"The Orthodox tradition gives special honor to the Virgin Mary, who gave life to the Savior," the statement said. "Also strange is the view of Lytvyn – an academic, Ph.D. and historian – on Ukrainian mentality and tradition, as if women are ranked second. Ukrainian history has quite a few examples of heroic women, and Ukrainians always raised their children with respect to their mothers."

They demanded an apology from Mr. Lytvyn and demanded that voters not vote for such politicians in the October election.

"Lytvyn knows how to catch himself, but once in a while he lets people know what he truly thinks," Mr. Losiev said. "Sometimes they're able to stay silent, but that requires a lot of effort and they can't always hold back. They truly think this way, that a woman's place is in the kitchen and not in the nation's political life."

Perhaps the only target the Party of Regions and its allies enjoy abusing and denigrating more than women is the Ukrainian language and residents of the Halychyna region, where the Ukrainian language predominates.

Such insults have surfaced also on a monthly basis since Mr. Yanukovich took power, yet they've grown worse this year. Vladimir Konstantinov, chair of the Crimean Parliament, said on February 7 that he was "annoyed" by receiving government documents from Kyiv in the Ukrainian language.

"We initiated the creation of a working

group because letters have again reverted [to Ukrainian]. We've begun to roll back, and renewing these rights will be a very big task for us," he said, as reported by Interfax.

Just two weeks after the comments, President Yanukovich awarded Mr. Konstantinov the fourth rank of the Order Yaroslav the Wise for his contributions to the "socio-economic development of Crimea."

Yet Mr. Konstantinov's boorishness was outdone by Party of Regions Yurii Boldyriev, who has made himself a hobby out of insulting the Halychyna region, stating in November that its residents are "a blemish on the body of Ukraine."

In an interview published on March 17 ([www.censor.net.ua](http://www.censor.net.ua)), Mr. Boldyriev said, "Halychany are supposed to understand that they're hangers-on in this country, and like any hangers-on, they're supposed to know their place – not imposing their values on others and understand that those who feed them, who support them, have the right to their own values."

The khamstvo doesn't stop at words as the khamocrats act as if the country is their playground, experts observed.

Harking back to Soviet desecration of religious sites, President Yanukovich has allegedly built a helipad atop the ruins of a monastery – destroyed by the Bolsheviks – on the territory of the Mezhyhiria estate that he allegedly stole from state property, the Ukrayinska Pravda news website reported in early March.

Meanwhile, journalists are frequently the targets of assaults or offensive behavior, such as when Odesa City Council Chair Oleksii Kostusiev prevented a 1+1 TV news crew from boarding his plane because its reporter had been asking too many uncomfortable questions.

The khamocrats haven't been able to contain their offensiveness within Ukraine's borders either. Diplomats and authorities from the European Union (EU) experienced their first rude awakening to the khamokratiya at last year's Yalta European Strategy conference.

It was there that President Yanukovich famously misled an EU delegation – led by European Commissioner for Enlargement Stefan Fule – into thinking that he wouldn't imprison Prime Minister Tymoshenko, only to go ahead and do it.

"That's not a normal event in internation-

al relations," Mr. Losiev said. "If the president promises something, he's supposed to fulfill that. A state official can't act as a 'shuler' (card shark). That's khamstvo."

Relations with the EU have only plummeted since. In late February, Ukraine's Foreign Affairs Ministry began a nasty exchange with EU diplomats, alleging that EU Ambassador to Ukraine Jose Manuel Pinto Teixeira was violating his diplomatic bounds by commenting on Ukrainian politics.

Mr. Teixeira remarked that Mr. Yanukovich has failed to fulfill campaign promises to combat corruption and create improved investment conditions. Such comments were considered legitimate by high-ranking diplomats on both sides, considering Ukraine is supposed to be seeking an EU Association Agreement.

Moreover, in early February, EU officials acknowledged the cancellation of a \$213 million energy-saving aid program because \$41 million of its first tranche were allegedly stolen by Andrii Kliuyev, the National Security and Defense Council chair, as reported by the Komsant-Ukrayina newspaper.

Flinging mud into the fray was National Deputy Vadym Kolesnichenko, among the most offensive khamocrats of the Party of Regions, who claimed that EU diplomats "are trying to demean us and impose on us what to do."

He was referring to an opinion piece published the same day in the International Herald Tribune, in which five leading EU diplomats called for fair elections, which they said will serve as the litmus test for democracy in Ukraine.

Yet the Party of Regions isn't as nearly concerned with the Russian government's involvement in Ukraine's internal affairs, Mr. Losiev pointed out, "though that interference is truly deep." He added, "Whereas the U.S. and the EU are generally concerned about human rights and democracy, the Russian Federation demands concrete economic, political and military concessions that threaten Ukraine's sovereignty and territorial integrity."

"If the Ukrainian government wants to belong to the democratic world, then it needs to adhere to its norms and standards," he noted. "If it wants to belong to the world of Russia, Belarus and Kazakhstan, then it can spit on those norms and standards and treat them rudely."

Like a kham.

## WFUWO delivers...

(Continued from page 3)

profound ways in which to provide people with dignity and we are emboldened by your support."

Accepting the letter, Ambassador-at-Large for Global Women's Issues Melanne Vermeer thanked the WFUWO for its support of Ms. Tymoshenko, with whom Secretary Clinton has met several times. Ambassador Vermeer underscored that the secretary of state is extremely concerned about Ms. Tymoshenko's well-being and is deeply disappointed at the miscarriage of justice during Ms. Tymoshenko's trial in Ukraine.

The following week, on March 7, Nadia Shmigel, WFUWO's main representative to the U.N. Economic and Social Council (ECOSOC), hand-delivered a letter to Ivan Simonovic, assistant secretary-general, Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, prior to the start of a briefing at United Nations headquarters. Attending the briefing on the situation of human rights worldwide, along with Mrs. Shmigel, were Marianna Zajac, president of the Ukrainian National Women's League of America, and UNWLA Vice-President for Public Relations Lidia Bilous.

During the briefing before more than 100 international representatives, Mr. Simonovic responded to the letter, stating that he is familiar with the situation concerning Ms. Tymoshenko and that earlier that day he had met with representatives from Ukraine's government specifically about her trial and imprisonment. He also noted that Eugenia Tymoshenko will be invited to address the Human Rights Council.

In the letter to Mr. Simonovic, WFUWO writes, "We request that you please consider avenues to convince the government of Viktor Yanukovich to step away from this vengeful and destructive plan of action from which, ultimately, all Ukraine suffers. The politically motivated misuse of the judicial system not only denies Mrs. Tymoshenko her basic rights, but also cynically undermines the possibility of a democratic evolution for all of Ukraine's citizens. Despite enormous odds, Ukraine had begun to move away effectively from the burden of its Soviet past. Yet, in the past two years, the regression has been profound, an egregious example of which is the selective prosecution and confinement of the former prime minister. The people of Ukraine have consistently shown, through public demonstrations, as well as the ballot box, that they want democracy, a society governed with fairness, a welcomed partner in the international community. We, therefore, ask for a show of strong support and encouragement to help Ukraine meet this challenge."

## Letter to human rights...

(Continued from page 3)

with no substantiated proof of personal gain or other criminal activity, the situation of Yulia Tymoshenko points to the cynical sophistication of modern-day judicial abuse and the efforts of certain governments to thwart the development of a true democracy.

As another example of selective prosecution of opposition politicians, on February 27, 2012, Yurii Lutsenko, an opposition leader and a former internal affairs minister of Ukraine, was convicted of embezzlement and sentenced to four years in prison. Specifically, Mr. Lutsenko was convicted of providing bonuses and perks to his driver at the expense of the state. The disproportionality of the charges to the terms of imprisonment once again lend credence to the accusations that the prison terms are being used as tools to keep both opposition leaders from participating in the October 2012 parliamentary elections in Ukraine, as well as the 2015 presidential election.

WFUWO expresses its deep concern with the progressive and cynical dismantling of democracy in Ukraine under the Yanukovich administration, using the tools of a politically controlled judiciary, selective prosecution and absurd legal charges. In particular, we would like to emphasize the personal situation of Yulia Tymoshenko. We are deeply troubled by her continuing imprisonment and the ongoing deprivation of her human rights.

- As of February 27, within the span of a week, Mrs. Tymoshenko's daughter Eugenia had been denied visitation with her mother three times in a row, although she has the legal right to visit as part of her mother's defense team.

- Under the guise of "for her own protection," Mrs. Tymoshenko is kept isolated and subject to spotlights 24/7.

- Independent medical teams that arrived from Canada and Germany in mid-February with the agreement of the government of Ukraine were, nonetheless, not allowed to perform onsite tests and were not given records of her medical history, despite previous assurances that this would be allowed. As a result, at the time of departure, their medical findings were inconclusive, which the government of Ukraine chose to distort and announce that experts have found that Yulia Tymoshenko has no health problems and that she was exaggerating. These distortions were refuted by a joint statement issued February 27 by the delegation of Canadian doctors who underscored that

Mrs. Tymoshenko was willing to be tested, but Ukrainian authorities would not allow the tests, and that she was in pain and disabled. The Canadian team mentioned their particular concern that Yulia Tymoshenko was being injected with substances that are banned in Canada.

- Despite findings by the prison facility's own medical team that Yulia Tymoshenko has an injury in the lumbar spine area, she is denied use of her crutches and painkillers, confirmed in a February 22 statement by Zuzanna Roithov, the former minister of health of the Czech Republic, who met with Mrs. Tymoshenko, in a visit made after the Canadian and German medical delegations, and who also noted that she had concerns that Mrs. Tymoshenko's deteriorating health problems could be a result of maltreatment in prison.

- Yulia Tymoshenko is subject to constant sexist remarks and public humiliation from members of the administration of President Yanukovich, as well as his political party, without an option for an effective response.

- In an attempt to further exhaust her and her resources, additional charges are being brought against Yulia Tymoshenko, while limiting her access to attorneys.

We request that you please consider avenues to convince the government of Viktor Yanukovich to step away from this vengeful and destructive plan of action from which, ultimately, all Ukraine suffers. The politically motivated misuse of the judicial system not only denies Mrs. Tymoshenko her basic rights, but also cynically undermines the possibility of a democratic evolution for all of Ukraine's citizens. Despite enormous odds, Ukraine had begun to move away effectively from the burden of its Soviet past. Yet, in the past two years, the regression has been profound, an egregious example of which is the selective prosecution and confinement of the former prime minister. The people of Ukraine have consistently shown, through public demonstrations, as well as the ballot box, that they want democracy, a society governed with fairness, a welcomed partner in the international community. We, therefore, ask for a show of strong support and encouragement to help Ukraine meet this challenge.

Sincerely,

**Mary Szkambara**  
President

World Federation of Ukrainian Women's Organizations

**Irene Jarosewich**  
NGO representative accredited with the United Nations  
Department of Public Information  
World Federation of Ukrainian Women's Organizations

## VISA® HOLODOMOR CREDIT CARD



# WITH EVERY SINGLE SWIPE

## ENJOY HELPING THE CAUSE\*

\*With VISA® Holodomor Credit Card you can contribute to the construction of the Memorial dedicated to the victims of Ukraine's Genocide of 1932-1933 in Washington, D.C., at no extra cost to you. Subject to credit approval. Contributions are based on purchases only, cash advances and balance transfers not eligible. Additional limitations, terms and conditions apply. You will be given further information when you apply. For additional information, call: 1-866-859-5848 or see website or [facebook.com/UkrNatFCU](https://www.facebook.com/UkrNatFCU). VISA® Holodomor Credit Card is a result of partnership between Ukrainian National Federal Credit Union and the U.S. Committee for Ukrainian Holodomor-Genocide Awareness 1932-33.

Ukrainian  
National  
FCU.org

**VISA**

1-866-859-5848

APPLICATIONS ACCEPTED IN ALL BRANCHES



# In memory of John Demjanjuk: An analysis of his case

*"I am again and repeatedly an innocent victim of the Germans ... I find it an unbearable arrogance of Germany, that Germany is misusing me to turn the attention away from the war crimes committed by Germans, to make them forgotten and against the truth to claim that the true criminals of the Nazi crimes were me, the Ukrainians and the European neighbors of Nazi Germany."*

– John Demjanjuk during his Munich trial.

by **Andriy J. Semotiuk**

About 25 years ago I was asked to attend a fund-raising dinner for a man named John Demjanjuk. He was being deported from the United States to face trial in Israel accused of being "Ivan the Terrible." I was reluctant to attend since the last thing I wanted was to support the defense of someone who might have been a Nazi war criminal.

However, as an immigration lawyer, I was intrigued by what appeared to me to be the use of criminal law masquerading as immigration law in his case. From that night on, I followed the proceedings in the many trials of John Demjanjuk. While I was

*Andriy J. Semotiuk is an attorney practicing in the area of international law focusing on immigration. He is a member of the bars of New York and California in the United States, and Ontario and British Columbia in Canada. A former United Nations correspondent who was stationed in New York, Mr. Semotiuk now practices law and resides in Toronto.*

not immersed in the case, over the years I became increasingly alarmed by the legal deficiencies that were evident in the prosecution of his case in the United States, then in Israel and finally in Munich. Over time I began writing articles pointing out these legal shortcomings. While his recent death brought an end to his legal journey, I believe the legal legacy of his case will trouble us for many years to come.

Demjanjuk's legal odyssey began while he was living in Cleveland in the 1970s. In 1975 Michael Hanusiak, editor of the New York-based Ukrainian Daily News, compiled a list of Ukrainians suspected of collaborating with Germans and presented it to what was then the U.S. Immigration and Naturalization Service. John Demjanjuk was on that list. The Ukrainian Daily News was nothing more than a pro-Soviet mouthpiece.

The newspaper served as a convenient vehicle for the Soviet KGB to set off Jews against Ukrainians, particularly in the United States since at that time there was a fair degree of cooperation between the two groups who worked with Russian dissidents like Andrei Sakharov to secure the release of various Soviet dissidents and the emigration of Soviet Jewry to Israel in an era of detente.

Then, in 1977, Demjanjuk was accused of being not just a Nazi collaborator, but of being "Ivan the Terrible," a gas chamber operator in the Treblinka death camp in Poland. From 1977 to 1993 Demjanjuk faced a long series of court hearings through the American and then Israeli court systems all the way to the Supreme Court of Israel. In the course of those hear-

ings, he was found guilty and sentenced to death. In short, for 15 years, while he sat in U.S. and Israeli jails, those who pursued and prosecuted Demjanjuk were positive that he was not in Sobibor, as they claimed later in Munich, but rather in Treblinka.

In 1993, after the defense in the Israeli proceedings amassed irrefutable evidence of Demjanjuk's innocence, the Israeli Supreme Court lifted the sentence, dismissed the charges (that incidentally included the charge that he was a guard in Sobibor) and allowed him to return to the United States.

In the meantime, a U.S. Federal Appeals Court had opened up his case after determining that U.S. prosecutors were guilty of prosecutorial misconduct in failing to earli-

er reveal to the defense a raft of files with exculpatory evidence they had. Demjanjuk's U.S. citizenship was reinstated and he was allowed to go free once again.

As it turned out John Demjanjuk was definitely not "Ivan the Terrible" of Treblinka. But those who had pursued Demjanjuk for 15 years, swearing for certain he was in Treblinka and not anywhere else, then declared – no, he was not in Treblinka, but rather he was in Sobibor. The process started all over again in 2002, and by 2009 Demjanjuk was once again on an airplane headed out of the country, this time to Germany.

(Continued on page 19)

## FOR THE RECORD: Parma parish statement on John Demjanjuk

*Following is the text of a press release issued by St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral of Parma, Ohio, regarding the death of John Demjanjuk.*

The parish clergy and parishioners of St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral, Parma, Ohio, express their condolences and prayers to Mrs. Vera Demjanjuk and family on the falling asleep in the Lord of their beloved husband, father and grandfather, John, on March 17, 2012, at the age of 91.

Since coming to the United States and settling in Cleveland, Mr. Demjanjuk was an active member of St. Vladimir Cathedral, serving on the parish board of trustees as well as on the board of directors of the parish school. He was highly respected for his love and dedication to our community.

During the over 30 years of court trials and imprisonment, our parish and the Ukrainian community have always supported Mr. Demjanjuk and his claim of innocence of committing the crimes of which he was accused.

We fully acknowledge the heinous crimes committed by the Nazis during the Holocaust while reminding the world that, at the same time, the Nazis also committed crimes against Ukrainians and other nationalities, resulting in millions of deaths.

We also call to mind that, prior to the Nazi invasion of Ukraine, the Ukrainian people were subjected to mass murder by famine under the Communist dictator Joseph Stalin of the USSR. As a result, 7 million to 10 million men, women and children died of starvation in 1932-1933. Mr. Demjanjuk was a witness and survivor of

these Soviet atrocities.

During World War II, the invading Nazis forced hundreds of thousands of Ukrainians and other Slavic people to serve as slave laborers, which they did in order to save their own lives. To label Mr. Demjanjuk or anyone who was forced to work for the Nazis as co-conspirators or to accuse them of volunteering to do work for the Nazis is a distortion of historical facts.

Just as Mr. Demjanjuk refuted the charges of being "Ivan the Terrible" and, after sitting in an Israeli jail for over five years, awaiting execution, was found innocent of those charges so, too, in time, we believe that new evidence will be uncovered once again finding him innocent of the latest accusations.

Throughout his life, Mr. Demjanjuk had a deep faith in God. That faith in God, together with the love and support of his wife and children, his Church and the Ukrainian community throughout the world were able to sustain Mr. Demjanjuk during those most difficult times over the past 30 years. He continued to proclaim his innocence of the crimes of which he was accused to the very end.

Mr. Demjanjuk's life and legacy personifies the faith and love of the Ukrainian people to God, their motherland Ukraine and their adopted country, the United States of America.

As we have prayed for Mr. Demjanjuk during his earthly life, we now continue to pray for his blessed repose, that Our Loving Lord will accept his soul into His Heavenly Kingdom.

May his memory be eternal! Vichnaya pamiat!

## IN THE PRESS: The death of John Demjanjuk

**"Demjanjuk and justice," editorial, The Jerusalem Post, March 18:**

"...Demjanjuk died outside prison walls in a German retirement home while waiting for his appeal to be heard. Understandably, many – particularly Holocaust survivors – were disappointed by Demjanjuk's ability to avoid justice.

"...But even within the framework of justice all is not lost. The German court's conviction of Demjanjuk sets an important precedent, notes Efraim Zuroff, a veteran Nazi-hunter who heads the Simon Wiesenthal Center in Israel. In the past it was necessary to prove responsibility for a specific death to convict a Nazi war criminal.

"According to Germany's Demjanjuk decision, even serving as an accessory to murder is a punishable crime.

"Zuroff, who spoke to The Jerusalem Post from Prague, estimates that about 4,000 Nazis and their helpers served in one of the four 'death factories' – Treblinka, Chelmno, Sobibor and Belzec – or in the Einsatzgruppen death squads. Around 2 percent, or 80, remain alive, about half of whom [are] still fit enough physically to stand trial. The Simon Wiesenthal Center is offering a 25,000 euro award for information leading to their capture. The hunt goes on, while adhering to the limitations of justice."

**"Convicted Nazi criminal Demjanjuk deemed innocent in Germany over technicality," by Ofer Aderet, Haaretz, March 25:**

"Convicted war criminal John Demjanjuk, who died in Germany on Saturday, is

deemed innocent there, despite being convicted last year of killings in a Nazi death camp.

"Munich state court spokeswoman Margarete Noetzel said this week that under German law, Demjanjuk is 'still technically presumed innocent,' because he died before his final appeal could be heard, and 'a person is presumed innocent until proven guilty.'

"Asked by Haaretz if that means there is no record of Demjanjuk's conviction, Noetzel replied, 'Yes, it means Mr. Demjanjuk has no criminal record.'

"Since Demjanjuk's conviction cannot be validated legally, due to his death, the conviction remains 'merely as an historic fact,' Noetzel said. ...

"Demjanjuk's German lawyer, Dr. Ulrich Busch, told Haaretz that the Munich court published the statement regarding his client's presumed innocence at his demand. ...

"Busch said he demanded the legal authorities in Germany issue a clarification saying his client 'died innocent and without conviction,' and that his conviction by a lower court is invalid.

" 'The statement issued now clears my client's name and restores his dignity,' he said.

" 'It's a great consolation to his family, which is grieving over the loss of a husband and father, who died alone in far away Germany,' Busch added....

" 'I was and still am convinced the Supreme Court would have granted his appeal and acquitted him this year, had he not died before the procedure ended,' he said. ..."

## Statement by defense attorney of the late John Demjanjuk

*Following is the text of a statement issued on March 19 by Dr. Ulrich Busch, attorney for the late John Demjanjuk.*

What the media reports to the German and international public about the death of my client John Demjanjuk contradicts the objective truth and is in all respects misleading, tarnishing the memory of my client.

He is almost exclusively depicted as a convicted war and Nazi criminal, who had driven 28,000 Jews into the gas chambers of Sobibor.

It is a fact, however, that my client has died unconvicted and a free man. The ver-

dict of the District Court in Munich is void and this trial has failed. The Supreme Court can no longer clarify the question of guilt. The trial will be dismissed, probably with specific lifting of the verdict of the Munich District Court.

It is a fact, that the media knows, who the true murderers of Sobibor are, namely the Germans. It is not understandable why the media keeps silent about them and their non-conviction.

Another fact is that there is no reference to the gruesome killing of 3.5 million Eastern European prisoners of war by Nazi Germany.

## THE UKRAINIAN WEEKLY

### Medical treatment for Yulia

Back on February 14, German doctors examined former Prime Minister Yulia Tymoshenko in the Kachanivska penal colony in Kharkiv and said she had a serious illness, although they did not immediately disclose a diagnosis. A day later, Canadian experts, part of the international medical commission that included nine Ukrainian doctors and two Germans, also conducted a check-up.

The Canadian team included two general practitioners Drs. George Rewa and Peter Kujtan, and an obstetrician-gynecologist, Dr. Christine Derzko. Vadym Kolesnichenko, a national deputy from the Party of Regions, wasted no time in casting doubt on the professionalism and objectivity of the Canadian doctors because, as he wrote on a blog post, at least two of them are "Ukrainian-speaking diasporans." Presumably, these "Ukrainian-speaking Canadians" would produce findings that would benefit Ms. Tymoshenko politically.

Though the German and Canadian doctors were careful in their public statements after the medical examinations, official Ukrainian reaction was swift. Ukrainian members of the international medical commission, which was headed by First Vice-Minister of Health Raisa Moiseenko, said the opposition leader did not need surgery and called reports of her suffering from a herniated disc unfounded. Incredibly, just two days after the exams, officials from the Ukrainian Health Ministry declared that Ms. Tymoshenko's health was satisfactory and that she could soon be ready for a prison work assignment.

However, Ms. Tymoshenko's lawyer, Serhiy Vlasenko, said the foreign physicians had characterized her condition as grave and suggested she needed surgery to repair a herniated disc in her lower spine. And, RFE/RL later reported that German doctors said she required complex treatment in a specialized facility in observance of international standards. Commenting on the controversy, Ms. Tymoshenko's daughter, Eugenia, told the BBC's "Hardtalk" on February 21: "The foreign doctors issued their preliminary diagnosis and, while they are preparing their full recommendations and diagnosis, the Ministry of Health in Ukraine continues manipulating and falsifying the diagnosis like they have for all these three months."

Zuzana Roithov, a member of the European Parliament and a former health minister of the Czech Republic, also commented on the misinformation campaign that followed the visit of the foreign doctors to Ukraine. "I am shocked about the statements from the Ukrainian Ministry of Health interpreting the early findings of the German and Canadian medical experts and also the attacks in the press on the professional capacity of the Canadian physicians." She also stated that there are concerns that Ms. Tymoshenko "has been maltreated while being in prison."

That's why the denial just this past week by Ukraine's State Penitentiary Service of a request by two representatives of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe to meet with Ms. Tymoshenko in prison is very troubling. As is the statement by the head of Penitentiary Service's health department, Yevhen Poliakov - who was a member of the international commission that examined Ms. Tymoshenko - that the prisoner cannot be sent abroad for treatment without changes being made to existing legislation. "This would be unprecedented, as no prisoners from other countries come to us for treatment, and our prisoners do not travel abroad," he said.

It appears that Ukrainian officials are doing all they can to deny the opposition leader the medical treatment she needs. Simultaneously, they continue to prepare new cases against her: on March 28 it was announced that a new trial, this one on tax evasion charges, would soon start. The selective prosecution and persecution of Yulia Tymoshenko continues.

April  
1  
2012

### Turning the pages back...

Ten years ago, on April 1, 2002, the International Election Observation Mission (IEOM), a joint effort of the Organization for Security and Cooperation in Europe, and its Office for Democratic Institutions and Human Rights, the Parliamentary Assembly of the Council of Europe and the European Parliament,

issued a statement on its findings and conclusions following the 2002 parliamentary elections in Ukraine, held on March 31, 2002.

The IEOM applauded Ukraine's 2001 reform to election laws, that included the provision for allowing the formation of multi-party district and polling station election commissions, including proportional distribution of leadership positions to participating parties.

A major drawback of the legislation was the lack of a clear provision obliging the election authorities to publish detailed election results from each polling station. The IEOM noted that the law was poorly implemented, since the distribution of leadership positions on district and polling-station commissions was skewed in favor of the pro-government For a United Ukraine party.

The IEOM noted that the election was administered in an orderly and timely fashion by the Central Election Commission (CEC), whose sessions were open to political parties and blocs, as well as to the media and observers. The printing of ballots, however, was not sufficiently transparent, since the CEC had not issued any documents on the process of their printing, storage, transfer and delivery.

The reliability of voter lists was questioned by the IEOM, who said they contained outdated information, deceased persons and voters who had moved to other districts or had left the country but were still listed in their former places of residence.

The IEOM also disapproved of the official and massive practice of issuing absentee ballots to voters that allowed them to vote in constituencies not related to their places of residence. The IEOM reported that in this way many voters were added to registers and allowed to vote in some 33 percent of polling stations visited by IEOM monitors, who noted

(Continued on page 18)

## EASTER PASTORAL

### We are "Easter people," people of life and hope

*Easter pastoral of the Ukrainian Catholic hierarchy of the U.S.A. to our clergy, hieromonks and brothers, religious sisters, seminarians and beloved faithful.*

Christ is Risen!

The hierarchs of the Ukrainian Catholic Church greet all brothers and sisters in Christ with the joyful news, "Christ is Risen!" The angel at the tomb announced to the women who ran to the tomb that first Easter morning: "Do not be amazed! You seek Jesus of Nazareth, the crucified. He has been raised; He is not here.... He is going before you to Galilee; there you will see Him, as He told you."

The Jesus, who suffered, died and was buried, is now alive! He is our victorious Christ, the one who goes ahead of us to show us the way to live. In the Resurrection, God the Father accepts the sacrifice of Jesus. He raises Jesus to life!

The meaning of the Resurrection is life. The same Christ who humbled Himself by freely accepting to suffer and die on the cross now lives in the fullness of human life. St. Paul speaks of Jesus living for God! His human nature is radiant with life.

St. Paul goes further: He tells us that there is an intimate connection between Christ's life and ours. You and I are called to participate in Christ's victory over sin and death. We are called to be alive like Christ. We are called to be like Him, to live in the fullness of life. St. Paul tells us "to think ourselves as being dead to sin and living for God in Christ Jesus."

Our reflection and celebration of the Resurrection of Jesus Christ, the living Christ, helps us to understand the great value of Christ's human life - the human life that Christ received from His Mother, Mary, the human life that He offered to His Father on the cross, the human life that His Father gave back to Him on Easter Sunday.

Celebrating the Resurrection of Jesus Christ, we cannot help but reflect on the value of all human life. We are drawn to the importance of our own life and the life of all those who, like us, share humanity with Jesus, the Son of God. The Resurrection is the exaltation of all human life. It underlines our call to live in peace and harmony with all people. It reminds us of our call to respect, protect, love and serve life! We come to understand the need for you and for me to reject whatever wounds, weakens or destroys human life.

Your challenge and my challenge today and every day is to be alive in Christ, and to use our human life to serve life in all our brothers and sisters in Christ! You and I are Easter people. We are a people of life, striving to understand everything that God is asking of us in the protection, defense and service of every life. We are also called to help others to reach eternal life in heaven.

Our Blessed Mother witnessed to this so beautifully and so fully. Mary showed immense strength and courage at the foot of the cross, a grace given to her by God Himself. And she was filled with joy at the Resurrection of her Son, Jesus Christ on Easter morning. Our Blessed Mother helps us carry the crosses in our life, asking the heavenly Father to lighten our load. More importantly, she deepens our sense of hope, leading us on the road to eternal life with the Risen Christ. Our role - yours and mine - is to work with God and with one another to lighten the hardships of life of those who are burdened, and to deepen their hope. We do this by being Easter people, people of hope! Jesus Christ says to you and to me today in our hearts: "Peace be with you! Do not be afraid!"

We pray for you and for all of our people that we may live joyful and meaningful lives as followers of the Risen Christ. May you enjoy a most joyful Easter celebration, filled with much happiness, inner peace, heartfelt love shared with your family and neighbors whether near or far. The richest and choicest Easter blessings upon all of you, for Christ is Risen!

† **Stefan Soroka (author)**  
Metropolitan-Archbishop of  
Philadelphia

† **Richard Seminack**  
Eparch of St. Nicholas in Chicago

† **Paul Chomnycky, OSBM**  
Eparch of Stamford

† **John Bura**  
Apostolic Administrator  
of St. Josaphat in Parma

### Quotable notes

"...Why did Patriarch Josyf [Slipyi], whose 120th anniversary of birth we mark this year, stress so much the necessity of the Patriarchate for our Church? It was not a demand for any honor, for instance, personally for him. When he came to Rome after 18 years of exile, he learned that there are many Greek-Catholic bishops in Canada, the U.S.A., Brazil, Argentina, Australia... And he began to look for a way to unite that body of bishops. ... Blessed Patriarch Josyf realized: if there was no possibility to gather together our Church scattered around the world it will be exposed to danger. Therefore, at the Second Vatican Council, he mentioned the Patriarchate as a necessary condition for the preservation of UGCC outside Ukraine. ...

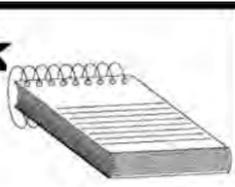
"Blessed Josyf was granted the title of major archbishop. A major archbishop enjoys all the rights of a Patriarchate except the title. Therefore, he laid the foundations for the preservation and development of Greek-Catholics for the whole period of the stateless existence, for a hundred years in advance. It is a pity that he did not live another five or six years to the moment of our emergence from the underground. For there had been an argument against granting him the title of the Patriarch: he did not stay on his canonical territory.

"His successor, my predecessor, Myroslav Ivan [Lubachivsky] returned to Ukraine. Therefore, we are present not only on our own canonical territory but also in the historic heart of our Church. Now, we have a structure that helps us to be a unified Church and at the same time to be present all over the world. In other words, the UGCC de facto begins to function as a Patriarchate..."

- Patriarch Sviatoslav Shevchuk in an interview with *Den (The Day)* on March 2, as cited in English translation by the Religious Information Service of Ukraine.

**REPORTER'S NOTEBOOK**

BY ZENON ZAWADA

**The things we do...**

by Orysia Paszczak Tracz

**Rethinking election-monitoring**

What made the Orange Revolution of 2004 so unique – and so effective – was that the enemy was caught off-guard.

Until then, enemies of Ukraine assumed that those who questioned their system of oppression were just a few thousand who could be easily swept aside, as was the case – and continues to be – in the Russian Federation and Belarus. They didn't anticipate that there was an undercurrent of millions of Ukrainians who were ready to lay down their lives to stop rehabilitation of Soviet-style enslavement.

Unfortunately, these same Ukrainians, yearning to breathe free, will find themselves in the same position for the October 28 parliamentary election this year as they were nearly eight years ago in November 2004.

Only this time around, Ukraine's oppressors have the election commissioners, police, prosecutors and courts at their disposal. They know precisely who their enemies are and will be fully prepared to stop them using any means at their disposal, which was demonstrated in the March 18 election of the Obukhiv City Council Chair.

National Deputy Petro Melnyk of the Party of Regions was well aware of the presence of photographers and cameramen when he savagely grabbed opposition Deputy Iryna Herashchenko to throw her out of the polling station.

All the better. He wanted to send a clear message throughout the country to all the goons, big and small, in cities or villages, who serve the Party of Regions: do whatever it takes to secure this victory in October, and we'll take care of you. You'll be protected.

Anyone observing the local elections of 2010 had noticed a change in atmosphere from the prior three elections. For instance, I was tossed out of a polling station in a Poltava Oblast village simply for trying to video record the vote count.

The techniques have gotten more sophisticated. This year, rather than waiting for the election, the Party of Regions has adopted the strategy of pre-empting any opposition politician who enjoys strong popular support.

The most prominent example is Arsen Avakov, who many Kharkiv residents believe won the election for City Council chair in 2010, if not for alleged vote-rigging by Hennadiy Kernes of the Party of Regions.

Sometime this winter, Mr. Avakov left Kharkiv, Ukraine's second-largest city, when he realized that he was the target of a campaign to prosecute and disqualify him from competing again in October. He was arrested in Italy this week.

Every stage of the election process is currently being laid with traps and snares, from the campaigning, to the casting of ballots, to the vote count and submission of protocols. The election commissions will be stacked with government loyalists ready for combat, with the confidence that any transgressions will go unpunished.

It's shaping up to be a nasty affair.

In February, the Ukrainian Congress Committee of America (UCCA) announced it plans to field a team of elections observers and coordinate its work with the Ukrainian World Congress (UWC) and the

Ukrainian Canadian Congress (UCC).

The UCCA, for the first time since 1994, also plans long-term election-monitoring missions, possibly with the support of U.S. government funding, as well as comprehensive training of at least a week's duration for the short-term observers of the parliamentary elections.

This would be a significantly improved approach, if it's implemented. In the last few elections, the UCCA's election-observing preparation resembled a cram session. I remember having only an overnight trip to my destination to learn election law. Other observers had also expressed their concern about the lack of preparation.

The administration of President Viktor Yanukovich changed the election law for the 2010 local elections, then did so again last year. And the law is undergoing more changes as we speak. If the government doesn't get a parliamentary rubber stamp, then the changes will go through the Constitutional Court.

Moreover, the government has pursued a devilish strategy of including vague clauses and outright contradictions in the election law, which were well-documented following the 2010 vote.

In fact, the incident involving Ms. Herashchenko was a direct result of such contradictions, in which she claimed she had the right, based on the law, to observe the vote count, while Mr. Melnyk alleged the law forbid her from doing so. Both pointed to specific legal clauses to defend their actions.

If the confusion caused two national deputies to fight, just imagine the chaos being sown for people with limited legal experience or education.

The chaos works to the advantage of the Party of Regions because, in the absence of clear laws and rules, conflicts can only be resolved by exercising authority backed by force, which is in the hands of the government-backed incumbents.

This year's election law will have to be mastered by observers, who will have to be confident when confronting those corrupt chairs of election commissions, intent on discrediting and even expelling them for even the slightest pretext.

Expertise and confidence will be critical for this year's diaspora-led election-monitoring missions to matter. The cram approach won't work.

If the UWC and UCCA can't get government funds to sponsor long-term observer missions as well as a week-long preparation course for the short-term observers, then the question arises of whether their missions are relevant anymore. Unlike in 1994, today many well-financed, election-monitoring organizations are involved in Ukraine.

Moreover, in recent years conclusions drawn by the diaspora-led missions have been overshadowed by the big missions fielded by the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE), the European Network of Election-Monitoring Organizations (ENEMO), the National Democratic Institute (NDI) and the International Republican Institute (IRI), among others.

(Continued on page 10)

**Pysanky: Change is good, but...**

Our pysanky have come a long way from being the special ritual talismans of the coming of spring and later Velykden (Easter). Change and progress happen, and that's just the way it is.

Just like "The Carol of the Bells" (our Shchedryk), which now is used in commercials to sell everything from chocolates to cars, our precious pysanky have entered the mainstream. Now, we have no control – if we ever had any – over what is said and done about them. But, at least we Ukrainians should have enough knowledge about pysanky before we ourselves promote them. There is enough misunderstanding in the media by non-Ukrainians – we ourselves do not need to add more erroneous information.

What got me started on this topic was a recent article in a newspaper: "The other method [of emptying the inside of the egg] is to drill a tiny hole in the shell and remove the insides with a syringe of some sort. The hole can be plugged with wax and the pysanka can then be used to decorate a Christmas tree." And this comment from a Ukrainian pysanka writer! The other "gem" from this person is "The technique for making pysanka, which dates to around 988 A.D., ... is preserved in the villages of Ukraine." This person is unaware that the symbolism of the egg and the designs has its origins in prehistory.

You can buy traditional pysanky online, and you can bid on eBay for decorated eggs with who-knows-what on the shell – being advertised as "pysanky." There are even "embroidered" pysanky now. Yes, somehow the shell has cross-stitched designs on it. Now why one would want to do that is beyond me. I guess this makes the eggshell "Ukrainian"? Remember the "embroidered" decaled ceramic mugs and dishes? They are now being sold as "collectibles"! They are just as "traditional." And then, the wooden "pysanky" are not pysanky. They are souvenirs and children's toys. Practical, but not real and not symbolic.

Even our Ukrainian gift stores sell whatever sells, no matter how inappropriate or kitschy it is. But then, I must admit, some kitsch is fun, too. A matter of taste? Or a matter of some semblance of accuracy? Pysanky for Christmas trees? No. Decorated eggs (with different non-pysanka designs)? Yes. Maybe. People will do whatever they wish. It is only we sticklers who get upset over some of these things.

The gift stores are commercial and need to make money. But some could improve

the education of their customers. Sell whatever you wish, this is your income, but a bit of Ukrainian responsibility would help in informing the public of what it is buying – authentic, inspired by the folk, or a decorative item made in China, etc., etc. However, there are still certain things that should retain some semblance of the original.

There are some inspired innovations on Ukrainian Easter themes: lovely pysanka piece pendants from pieces of ostrich shell, pysanka-design chocolates and cookies, placemats, magnets, puzzles, plaques, and who knows what else! These are fun and promote pysanky in a different way.

When it comes to the other attributes of a "Ukrainian Easter," the baskets in which the special foods are brought to church to be blessed have also become kitschified. Before, the embroidered servetky (squares or rectangles of fabric used as centerpieces) or rushnyky had traditional regional embroidery. Now, embroidered pussy willows, chicks and even bunnies appear alongside embroidered pysanky and the words "Khrystos Voskres!" If you have real pysanky in the basket, do you need to embroider them on a cloth to cover the basket? And are bunnies really relevant to Ukrainian Easter traditions?

We are not "folk" anymore, and we do not live in the 18th century when people believed more literally in the rituals they practiced. We carry out traditions because they are a part of our culture and because we want that connection to our heritage. But we should try to know about what all these things mean and why.

A pysanka is not a pysanka because it has perfect lines and designs. It is a pysanka because of the symbolism of its ornaments and of the egg itself. Once you know the background of this symbolic egg, you can take that meaning and create your contemporary pysanky inspired by that symbolism. The late Oksana Liaturynska, and Tanya Osadca, Sofika Zielyk, Nadia Nowytski, Ihor Slabicky and other masters do this so very well. But without their deep knowledge of the pysanka tradition, their inspired designs would not work.

So keep the beeswax hot and wear your dye-stained fingers as a badge of honor. Have fun, but dig deeply into the history of pysanky to understand what you are writing.

Orysia Tracz may be contacted at [orysia.tracz@gmail.com](mailto:orysia.tracz@gmail.com).

**Party of Regions...**

(Continued from page 2)

several months, compared to the PRU's 14-18 percent.

The PRU will not stop at enrolling Mr. Tigipko and his people. Two more small parties are expected to merge with the PRU soon, said the deputy ideology chief, Volodymyr Demydko, on the sidelines of the PRU congress. He added that the PRU's strategy was to attract bright personalities who could be leaders of small parties while not necessarily taking over whole parties (Kommersant-Ukraine, March 19).

Emergencies Minister Viktor Baloha,

who chairs United Center, a small party that used to be in the camp of former President Viktor Yushchenko, has not ruled out that his party could one day merge with the PRU (zn.ua, March 16). Oleksander Sin, the mayor of the large industrial town of Zaporizhia, which is one of the PRU's strongholds, announced most recently that he would join the PRU (Kommersant-Ukraine, March 20). Mr. Sin was elected mayor in 2010 as a candidate from Ms. Tymoshenko's Batkivschyna party. He left Batkivschyna only a month after that.

The article above is reprinted from *Eurasia Daily Monitor* with permission from its publisher, the *Jamestown Foundation*, [www.jamestown.org](http://www.jamestown.org).

# GENERATION UKE

Edited and compiled by Matthew Dubas

## “Folk!” premieres in Ukraine: an interview with filmmaker Roxy Toporowych

by Maria Dzhovi

In late 2011, filmmaker Roxy Toporowych brought her documentary film “Folk!” on a tour of the United States, Canada and Ukraine. “Folk!” is the story of the Ukrainian diaspora and Ukrainian folk dancing in North America, and follows the legendary Roma Pryma Bohachevsky as she organizes a final concert of her works. Wondering how a film on Ukrainian folk dance could travel so far and affect so many people, this writer decided to reach out to Roxy for an interview.

**So how does one produce and direct a feature documentary about an obscure subject like Ukrainian dance? What drew you to the subject?**

I’ve always loved dancing. I grew up taking ballet, tap, even did theater, where I always danced. You know it was simple – I always loved Ukrainian dance and saw an opportunity to make a film about an amazing choreographer and leader, so I went for it. It took eight years to complete but it was worth it.

**Tell me about your invitation to screen “Folk!” in Ukraine.**

This past fall, I was invited by the U.S. Embassy to participate in the first American Independent Film Festival in Kyiv. I was invited, along with five other documentary filmmakers, one of whom was Marshall Curry, who was nominated for an Academy Award this year; another was Darren Dean, the award-winning producer of “Kinyarwanda,” and not to mention Vera Farmiga’s film “Higher Ground,” which opened the festival. So being included in that crowd was a complete dream! I arrived in Kyiv and it was a whirlwind. The U.S. Embassy really took care of all of us, from a reception with U.S. Ambassador John Tefft, to live TV interviews, press conferences, several film screenings and classes with young Ukrainian film students. The Embassy staff was also able to book two additional screenings of “Folk!” in Lviv a week after the festival. It was a dream and an honor all around to bring “Folk!” to Ukraine.

**What was the audience reaction in Kyiv?**

The reaction to the documentary has always been positive, whether it screened in the U.S., Canada or Ukraine. Across the board, audiences really fell in love with the story and connected to it, but there were some major differences when it came to reactions.



Film festival attendees Maria Burmaka (center) and her father, Viktor Burmaka, a professor at Kharkiv University, with filmmaker Roxy Toporowych (left).

For starters I had several screenings with mostly an American audience, so for them the entire “underworld” of Ukrainian culture was very interesting. They wanted to know where to get the red boots and how to see a live performance. In western Canada, for example, the audiences were really interested in how similar their Ukrainian dance groups were to ours in the States. I would hear comments from dancers how they had their version of Pani Roma or Orlando [Pagan] or Andriy [Cybyk] in their own company. They also wanted to have closer relationships with American dance companies. The North American audiences, overall, also asked more questions about the actual production. How many hours were shot, what was it like to edit, comments on my narration, and so forth.

In Ukraine, it was a completely different story.

**How so?**

Well, first of all I was nervous if the comedy in the film would translate. I think it took Ukrainian audiences a little longer to laugh but the parts they laughed at were completely different from U.S. audiences! Their initial response was more shock at our dance preservation. They couldn’t believe how much the diaspora has done, or how much we continue to do for Ukrainian culture.

The students especially were interested to know more about our schools, various camps and so forth. It excited them to see how we embrace Ukrainian culture. You know, they don’t wear tryzub necklaces or

go to Ukrainian ski camp, so for them our world is just as fascinating to them as theirs was to me. Secondly, the concept of independent film was completely new to them, so I did spend more time discussing the basics of independent filmmaking.

**What was your favorite part of being in Ukraine?**

Everything! I suppose the most memorable was being interviewed on live television, specifically a show called “Vechir” with Mykola Kniazhivsky and another morning show called “CitiTV” in Kyiv. Having to all of a sudden speak perfectly fluent Ukrainian on live TV was daunting! “Vechir” aired when I was in Lviv and my family and I were able to watch it all together. It felt really great. I also was on a morning show in Lviv and that was hilarious because I had just arrived at 4:45 a.m. on a night train from Chernivtsi and had an hour to prepare and get to the studio and be charming and clever by 7 a.m.

**So what’s next for “Folk!”?**

Well, I released “Folk!” on DVD in January 2011 and almost 1,000 copies of the film have sold. “Folk!” received television distribution in Ukraine on “TBi,” that’s Mykola’s station, with an audience of 2 million. I haven’t seen the Ukrainian-dubbed version yet, but my family in Lviv assures me it was great. I’ll eventually re-release “Folk!” on DVD with Ukrainian language as an option. Otherwise, I just screened in San Juan, Puerto Rico, in February and hope to travel a bit more this fall with it.

Aside from that, I have other projects I’m focusing on. “2nd and 9th” is a web series/documentary about the Ukrainian East Village that I’ve been chipping away at slowly. I also have another feature documentary in development and a short film I hope to shoot in Cleveland this summer. I’m hoping to do some co-productions in Ukraine, but those may have to wait for a bit.

**Will that documentary also be Ukrainian-oriented?**

Of course! It’s a much bigger topic to tackle though and funding, well, that’s what keeps me from making more films. With each new project or idea, you need the financing and it’s hard to put together. However, this next project is a really important story, tackling Ukrainian identity and immigration. It will be a road trip film across Ukraine. Funny, personal and



Roxy Toporowych meets with U.S. Ambassador John Tefft during a reception at the U.S. Embassy in Kyiv for filmmakers attending the American Independence Film Festival.

addressing some serious historical moments, I promise it’s going to be quite an interesting project. I believe most people who come from an immigrant background will be able to connect to it no matter where they are from. The working title is “Roadtrip East.”

I have to stress though that I have dozens of projects I want to make. Films, television shows, all of this under the KinoRox banner and all of them Slavic-oriented. I’m always working on something.

**So going mainstream would not interest you?**

Well, I love mainstream and I see no reason why these kinds of films can’t be mainstream! What comes naturally to me is making films about the community, about being Ukrainian, it’s fun and interesting and propels me so this is what I am making now but that doesn’t mean I don’t have a romantic comedy up my sleeve! It just means that there will be a touch of Ukrainian in everything I do. I also have learned a lot by working at both the Sundance Film Festival and Tribeca Film Festival. I watch hundreds of hours of independent films for both festivals and I see what works and what can reach an audience.

I don’t think it’s out of the question to see a quirky Ukrainian documentary in theatres one day. I mean, why not?

\* \* \*

Roxy (Roksolana) is originally from Parma, Ohio, and went to NYU film school. She graduated with a BFA in film and television, and her first job was interning at “Saturday Night Live.” Over the last several years she worked on films such as “The Sorcerers Apprentice,” “Man on a Ledge,” “Law and Order,” and most recently on “Unforgettable” for CBS. She also works for both the Sundance Film Festival as a screener and in the film office during the festival, and at Tribeca Film Festival, where she is a red-carpet producer. In between, she focuses on her projects, the most known being “Folk!”

To view Roxy’s Ukrainian interviews, purchase a DVD of “Folk!” or to contact her, readers may go to: [www.KinoRox.com](http://www.KinoRox.com). The first two episodes of “2nd & 9th” are available to watch on [www.2ndand9th.com](http://www.2ndand9th.com).

Maria Dzhovi is a communications student at Lorain Community College in Lorain, Ohio.



CITI-TV host (right) Konstantin Krupsky interviews filmmaker Roxy Toporowych and film critic and emcee of the American Independence Film Festival, Andrey Alferov (left).

ПЛАСТ НЮ ЙОРК  
ЗАПРОШУЄ ВАС НА  
ВЕЧІРНЄ ПРИЙНЯТТЯ



БУДЬ ІСКРОЮ!  
**100 ЛІТТЯ ПЛАСТУ**

СУБОТА, 28ого КВІТНЯ, 2012  
7:30 - 12:30

"BRIDGEWATERS"  
11 FULTON STREET  
SOUTH STREET SEAPORT  
NEW YORK CITY

LIVE MUSIC BY PIANIST ANDRIJ STASIW

ОРКЕСТРА "СВІТАНОК"  
ТИХА ЛІЦИТАЦІЯ

ВЕЧІРНІЙ СТРИЙ  
ПРИЙНЯТТЯ ВКЛЮЧАЄ НАПИТКИ



ЗАМОВЛЕННЯ КВИТКІВ:

Кредитною карткою через вебсайт: [PlastUSA.org](http://PlastUSA.org)  
або чек виписувати на "Plast Inc." і висилати на адресу:

Lida Nolan,  
848 S. Long Beach Avenue,  
Freeport, N.Y. 11520  
516-546-0556 516-808-4665

ПРИ ВСТУПІ КВИТКІВ НЕ ПРОДАЄТЬСЯ

ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ: ЕМІЛІЯ ЛІТЕПЛО 718-435-0190 NY100LITTIA@GMAIL.COM

# TWG Cultural Fund music series concludes with Skalsky concert

by Yaro Bihun

Special to The Ukrainian Weekly

WASHINGTON – It was a unique concert in a number of ways, and many members of the audience afterwards were at a loss for words to describe what they had just experienced. But their intensely emotional ovations and the warmth of the expressed on their faces did not require words of explanation.

On the receiving end, standing on the stage of the Lyceum in Alexandria, Va., were composer Boris Skalsky and Zdana Krawciw-Skalsky – his mother – who together had just performed his “Seven Spanish Dances for Piano Four Hands,” which concluded the March 18 concert organized by The Washington Group Cultural Fund devoted exclusively to his classical compositions.

Also performing his works that afternoon were fellow New York-based musicians: cellist Rubin Kodheli, who played five of Mr. Skalsky’s 12 Preludes for Solo Cello; the MIVOS Quartet, which performed two of his string quartets (Nos. 1 and 3); and jazz guitarist (as well as composer) Anthony Pirog, who joined with Mr. Skalsky to awe the audience with their rendition of his Music for Piano, Electric Guitar and Loops, which, as Mr. Skalsky indicated in the program notes, was tailored to this guitarist’s unique talents.

Mr. Pirog is not new to the capital area’s music scene. He was a recent winner of the Washington Area Music Association’s “Best Modern Rock Instrumentalist” Wammie Award.

Neither is Ms. Krawciw-Skalsky, a long-

time Washington-area resident musician and teacher. She began her piano studies with the Ukrainian Music Institute in Philadelphia and later with the Curtis Institute of Music. She has performed in Philadelphia, New York and Washington, both as a soloist and as a collaborative pianist. She has also taught mathematics at Montgomery College in Rockville, Md.

As Mr. Skalsky noted in the concert program notes, the “Spanish Dances” they performed together has a special sentimental place in their personal and musical relationship. As a teenager, he and his mother would often play Brahms’ “Hungarian Dances,” “mostly for our own enjoyment, but later in more formal settings.”

“Having enjoyed this, I wanted to write something of my own in the four-hands genre specifically for my mother and me to perform,” he said. The result was the “Seven Spanish Dances” – “meant to be enjoyed in the spirit with which they were written, delighting in melody and rhythm and the joy of performance.” He and his mother first performed these dances as part of his undergraduate thesis concert.

Mr. Skalsky is a classically trained musician and composer who earned his master’s degree at the Manhattan School of Music. His classical works, including art songs, piano works, chamber music and an orchestral overture titled “Memoriae,” have been premiered in the U.S. and abroad.

He is also the founder of a rock band, Dead Heart Bloom, a founding member of the D.C. newgaze outfit Phaser and recently the bassist for former Smashing Pumpkins drummer Jimmy Chamberlin’s band Skysaw. He has toured extensively across



Yaro Bihun

Zdana Krawciw-Skalsky joins her son, composer Boris Skalsky, in playing his “Seven Spanish Dances” at the Lyceum in Alexandria, Va.

the U.S. and Europe.

Mr. Skalsky’s music has also appeared in a number of films and broadcast TV shows, including “The Shield” on FX, NBC’s “Friday Night Lights,” and FOX’s “Terminator” series, as well as in the new movie “Friends With Kids,” and will be in the upcoming documentary film “Soldiers of Paint.” He has been praised by Rolling Stone magazine and reviewers on National Public Radio and eMusic.

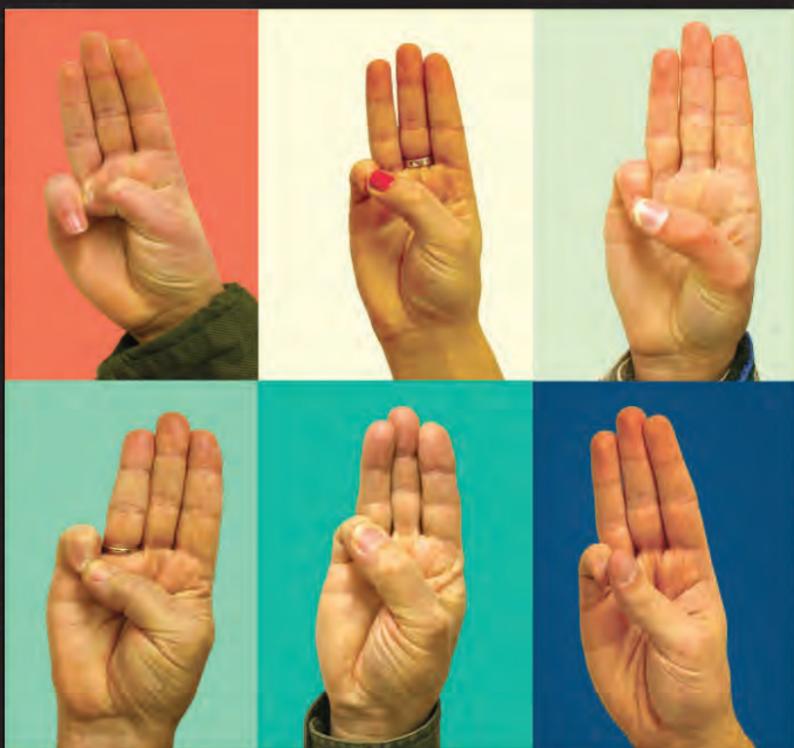
The Skalsky concert concluded the regularly scheduled TWG Cultural Fund 2011-2012 Music Series, which included performances by bandurist Julian Kytasty, pianist Anna Shelest and soprano Victoria Loukianetz accompanied by Marianna

Humetska.

The fund’s director, Svitlana Shiells, noted, that it was organizing an additional “Gala Concert of Young Talents,” featuring children from the local Taras Shevchenko Ukrainian School and other young musicians, to be held on Sunday, April 29, at 3 p.m., at the Lyceum in Alexandria.

This spring’s Ukrainian American Washington area arts calendar also includes the return to this area of soprano Stefania Dovhan, who will sing the role of Marguerite in Charles Gounod’s “Faust” at the Baltimore Lyric Opera House on April 20 and 22, and Ms. Shiells presenting a lecture about “The Japanese Influences on Gustav Klimt” at the Embassy of Austria on April 27.

## Присягаю Свою Честь... Відновім Пластову Присягу!



Сильно! Красно! Обережно! Еистро! Сильно! Красно! Обережно! Еистро!

Середа, 11-го квітня 2012

Збірка о год. 6:30 вечора на Оселі у Равнд Лейку у сотню річницю першої присяги, при заході сонця над озером, при ватрі!

Round Lake Property  
820 Oak Street  
Round Lake Park, Illinois 60073

Сеньйори, Старші Пластуні, Юнацтво, Новацтво з батьками!

www.plastchicago.org



## Rethinking...

(Continued from page 7)

Their observers are generally well-trained and have extensive experience. They don’t need to speak Ukrainian because they all have translators. Any advantage that diaspora observers have with the Ukrainian language is lost in Ukraine’s roughest election-observing regions, which are Russian-speaking.

If the diaspora-led election-observing missions were to draw conclusions different from those drawn by these heavy hitters, would anyone take them seriously? And do the diaspora-led missions have the confidence in challenging the status quo?

I remember former UWC President Askold Lozynskij making side comments that questioned the establishment’s approval of the 2010 presidential election, yet he and other diaspora leaders weren’t ready to issue official statements that strayed from the mainstream view. But if the diaspora-led missions don’t buck the establishment, then what function do they serve?

The diaspora leadership needs to consider these issues because those choosing to serve as election observers will need their firm support and vigorous defense when they’re in the trenches.

For instance, it’s possible that the UCCA’s leadership might have tried to be tactful when it avoided filing any complaints or making any mention in the press about my being expelled from a Poltava polling station during the 2010 local elections.

But such timidity this time around will create a disincentive for observers to be assertive when exercising their duties. A lack of confidence in being assertive hin-

ders effective election monitoring, which ought to resemble a grueling, all-night quest for fairness rather than a pleasant tourist trip to Ukraine.

Finally, the diaspora leadership needs to consider that any election-observing criticisms drawn by the UWC, UCCA, UCC and other organizations (such as the mission sponsored by the Canada Ukraine Foundation) will be immediately targeted for discreditation, not only by government agencies, but by attack dogs such as Vadym Kolesnichenko, a national deputy whose task is to provoke conflicts.

The Party of Regions unleashed him in February to smear the Ukrainian Canadian doctors who examined former Prime Minister Yulia Tymoshenko in prison, that is, after the Foreign Affairs Ministry of Ukraine had already lobbed its statement aimed at discrediting them.

That’s not a reason to shy away from election monitoring. But a swift and well-organized response to any official, or unofficial, criticism must be prepared by leaders who are able to respond with reason and wit. Though outright provocateurs like Mr. Kolesnichenko don’t deserve anyone’s regard.

The rise of the authoritarian, Ukrainophobe government – openly hostile to the West and its values – has forced the diaspora to reconsider how it approaches Ukrainian politics. It should also force the diaspora leadership to reconsider how it approaches election-monitoring missions.

If the necessary funds aren’t available, and the ability to prepare a confident mission of observers is lacking, it’s worth considering whether the energies of diaspora organizations would be more effective pursuing other projects aimed at assisting Ukraine in becoming a civilized society with Western values.



**ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ  
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ,  
РЕДАКЦІЇ „СВОБОДИ“ і THE UKRAINIAN WEEKLY та УПРАВА СОЮЗІВКИ,**

– с к л а д а ю т ь –

ЧЛЕНАМ ГОЛОВНОГО УРЯДУ, ГОЛОВАМ ОКРУГ, СЕКРЕТАРЯМ ВІДДІЛІВ та ЇХНІМ УПРАВАМ,  
ВСІМ НАШИМ ЧЛЕНАМ, ПЕРЕДПЛАТНИКАМ, ЧИТАЧАМ і ГОСТЯМ СОЮЗІВКИ

найкращі побажання

**ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО**



**РАДІСНИХ СВЯТ  
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО**

родині, приятелям і знайомим,  
Головному Урядові УНСоюзу, Головам Округ  
і Секретарям Відділів та їхнім управам

щиро бажає

**ХРИСТИНА КОЗАК**

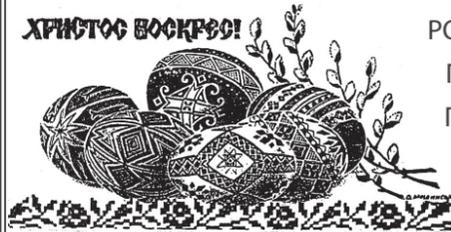
з родиною



Радісних Свят

**ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО**

**ХРИСТОС ВОСКРЕС!**



РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ, ЗНАЙОМИМ,  
ГОЛОВНОМУ УРЯДОВІ УНСОЮЗУ,  
ПРАЦІВНИКАМ, УПРАВАМ ОКРУГ  
та ВІДДІЛІВ

щиро бажають

**СТЕФАН І СВЯТОСЛАВА КАЧАРАЇ  
з родиною**

**ХРИСТОС ВОСКРЕС!**

Радісних Свят

**ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО**

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ  
І ВСІМ ЧЛЕНАМ УАКРади

бажають

**НАТАЛКА та ІГОР ГАВДЯКИ  
з родиною**



*Wishing a Happy Easter*

To Members of the General Assembly, District Committee  
Chairpersons, Branch Secretaries, UNA members,  
their members and friends and to all Ukrainians  
in the Diaspora and Ukraine.

**Michael Koziupa  
with wife Anna and  
children Tatyana  
and Daniel**



**НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ім. ШЕВЧЕНКА в АМЕРИЦІ**

вітає зі святом

**ВОСКРЕСІННЯ ГОСПОДНЬОГО**

та бажає

своїм членам і всій українській громаді Північної Америки,  
України і світу духовного скріплення і Божих благ.

НТШ-А щиро вдячне громаді за досьгоднішню підтримку  
наших видавничих та інших наукових проєктів на  
терені Америки й України.



**ХРИСТОС ВОСКРЕС!**

У Світлий День

**Христового Воскресіння**

найкращі побажання

**Веселих і Радісних Свят**

родині тут і в Україні, приятелям, пацієнтам,  
знайомим та всьому українському народові  
на Батьківщині

пересилають

**д-р Любомир Ворох  
з сином д-ром Любославом  
та донями Андреею і Татіяною**



Дирекція, Керівництво та співробітники  
**УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ**

вітають наших дорогих членів, Громаду та Український Народ  
 зі світлими Великодними Святами!



Хай мир у серці Вашому панує.  
 Хай ангел Божий щастя вам дарує.  
 Ісус Христос здоров'я шле з небес –

*Христос Воскрес! Воістину Воскрес!*



**CHRIST IS RISEN! ХРИСТОС ВОСКРЕС!**



Pysankas by Sofika: www.sofika.com Photo by L. Zielyk

“ Let the heavens be glad, and let the earth rejoice, and let the whole world, both visible and invisible, keep festival: For Christ is risen, our eternal joy. ” — from the CANON OF PASCHA



The Ukrainian Catholic University and the Ukrainian Catholic Education Foundation wish you much happiness during this joyous time. May the miracle of this Easter season bless your heart, your home and those you love!

Visit us at [www.ucef.org](http://www.ucef.org) or call us 1-773-235-8462 (USA) or 1-866-871-8007 (CANADA)





*Happy Easter*

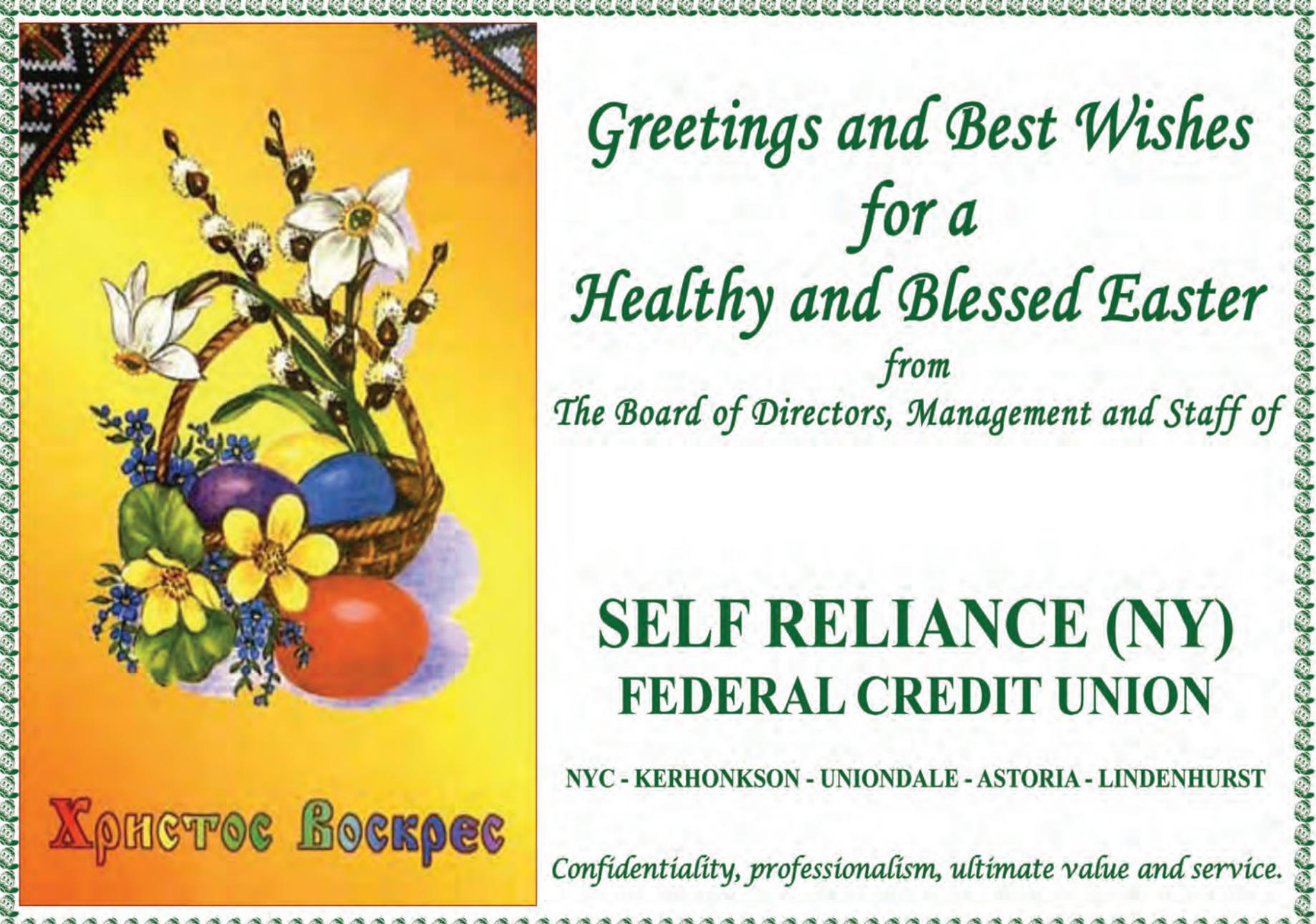



З НАГОДИ СВІТЛОГО СВЯТА ВОСКРЕСІННЯ,  
КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА В АМЕРИЦІ ВІТАЄ  
*Весь український народ на рідних землях і в діаспорі,  
Ієрархів українських церков і духовенство  
Український уряд  
Начального Пластуна  
Проводи Головної Пластової Ради і Головної Булави  
Крайову Пластову Старшину в усіх країнах де існує Пласт  
І всю пластову родину.*

Нехай чудесне св'ято Великодня принесе любов та світло  
у Вашу родину, щирість та добро у взаємини!  
Нехай Боже благословення буде запорукою миру на нашій  
землі, здійснення найзаповітніших сподівань!

*Христос Воскрес!  
Воістину Воскрес!*

КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА США


*Greetings and Best Wishes  
for a  
Healthy and Blessed Easter  
from  
The Board of Directors, Management and Staff of*

**SELF RELIANCE (NY)  
FEDERAL CREDIT UNION**

NYC - KERHONKSON - UNIONDALE - ASTORIA - LINDENHURST

*Confidentiality, professionalism, ultimate value and service.*

**Христос Воскрес**



З нагоди

## СВІТЛОГО ПРАЗНИКА ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

щиро вітаємо

СВОЇХ ЧЛЕНІВ, УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ, а зокрема  
НАЧАЛЬНОГО ПЛАСТУНА, ПЛАСТОВІ ПРОВІДИ,  
УПРАВУ ПЛАСТ-ПРИЯТУ, ВСІХ ФУНДАТОРІВ,  
ДОБРОДІІВ та ЖЕРТВОДАВЦІВ

## ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

ДИРЕКЦІЯ ПЛАСТОВОЇ  
ФУНДАЦІЇ В НЬЮ-ЙОРКУ



## Organization for Defense of FOUR FREEDOMS for UKRAINE

*On this Blessed Easter we send greetings to the Free and Independent people of Ukraine, we greet President Viktor Yanukovich, the Bishops of the Ukrainian Churches in Ukraine and in the Diaspora, the Organization of Ukrainian Nationalists (b), with their leader Stefan Romaniw and all their members, all community and political organizations, all organizations of the World Conference of Ukrainian Nation State Support Organizations, World Congress of Ukrainians, the Ukrainian Congress Committee of America, members of the Board of ODFFU, Branch Boards, all our members and their families, we wish you all a Happy Easter!*



**Christ has risen! Indeed, He is risen!**

**Board of Directors of ODFFU**



## СТАНИЧНА СТАРШИНА ПЛАСТОВОЇ СТАНИЦІ В НЬЮ-ЙОРКУ



бажає

УКРАЇНСЬКІЙ ГРОМАДІ, ПЛАСТОВІЙ ФУНДАЦІЇ,  
СВОЇМ ЖЕРТВОДАВЦЯМ ТА УСІМ ПЛАСТУНАМ І  
ПРИЯТЕЛЯМ ПЛАСТУ

## РАДІСНИХ СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО



ЦЕНТРАЛЬНА УПРАВА  
ОРГАНІЗАЦІЇ ДЕРЖАВНОГО  
ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ (ОДВУ)

вітає

все своє членство, братні організації  
та всю українську громаду

з величним Святом

## Христового Воскресіння

**Христос Воскрес!  
Воістину Воскрес!**

ОЛЕКСАНДЕР ПРОЦЮК, Голова



## З Воскресінням Христовим

вітаємо

весь український народ в Україні і діаспорі,  
всіх наших членів та прихильників

і бажаємо

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

## Христос Воскрес!

УКРАЇНСЬКА АМЕРИКАНСЬКА  
КООРДИНАЦІЙНА РАДА

142 Second Avenue, New York, NY 10003  
Tel.: (212) 505-1765 • Fax: (212) 475-8161

## ХРИСТОС ВОСКРЕС!

“Свята Софія” - Релігійне Товариство  
Українців Католиків у ЗСА -  
бажає Патріярхові УГКЦ Блаженству  
Святославі, ієрархії, священству,  
монашим чинам та всьому українському  
Божому люду веселих і благородних свят  
Христового Воскресіння.

Особливо теплі побажання всім ктиторам і  
меценатам, які уможливають Товариству  
провадити свою працю згідно із Заповітом  
свого основника Блаженнішого Патріярха  
Йосифа Сліпого.

Управа та Рада Директорів Товариства

St. Sophia Religious Association  
of Ukrainian Catholics, USA  
7911 Whitewood Road, Elkins Park, PA 19027



**ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!**



*During this glorious time of the  
Resurrection of our Lord*

***The Ukrainian Congress Committee  
of America***

*would like to extend its warmest greetings to*

*The Hierarchies of the Ukrainian Churches, the  
Leadership of the Ukrainian World Congress, the  
Executive Boards of our member organizations,  
the boards and members of our UCCA branches  
and Ukrainians throughout the world*

*We wish you a very Happy and Blessed Easter!*

***Christ Is Risen! Indeed He Is Risen!***



**УКРАЇНСЬКИЙ ІНСТИТУТ  
АМЕРИКИ**

*вітає щирим*

***ХРИСТОС ВОСКРЕС!***

*ВСЕЧЕСНЕ ДУХОВЕНСТВО  
УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ,  
УПРАВИ ТА ЧЛЕНСТВО ВСІХ  
УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ  
І ВСІХ СВОЇХ ЧЛЕНІВ, ПРИЯТЕЛІВ  
ТА ЛАСКАВИХ ЖЕРТВОДАВЦІВ.*

**2 East 79th Sreet, New York, NY 10075**

**(212) 288-8660**



***З нагоди***

***Христового Воскресіння***

***Екзекутива та Рада Директорів  
Злученого Українського Американського  
Допомогового Комітету***

*иле щирий привіт і святочні побажання Ієрархам  
і духовенству Українських Церков, нашим добродіям  
і жертводавцям, членам ЗУАДК-у і всім нашим  
братам і сестрам по цілому світі.*

*Нехай Всемогучий Господь обдарує всіх щедрими ласками.*

***Христос Воскрес! Воістину Воскрес!***

United Ukrainian American Relief Committee, Inc.  
1206 Cottman Ave, Philadelphia, PA 19111  
Tel. 215-728-1630 • Fax. 215-728-1631  
e-mail: [uuarc@verizon.net](mailto:uuarc@verizon.net) • web site: [www.uuarc.org](http://www.uuarc.org)



**TO EVERYONE  
AROUND THE WORLD!**



***Веселих Свят! Happy Easter!  
Христос Воскрес! Christ Has Risen!***

**HOUSE OF UKRAINE  
San Diego, California**

[www.houseofukraine.com](http://www.houseofukraine.com) • [houseofukraine@gmail.com](mailto:houseofukraine@gmail.com)  
1-760-68-XATKA (92852)

*(Photo courtesy of Luba Petrusha, [www.pysanka.info](http://www.pysanka.info))*

# Christ is Risen!

We welcome all Faithful to join us for the following Easter Masses in Ukrainian Churches of NJ



**St. Michael Ukrainian Catholic Church**  
1700 Brooks Blvd. - Hillsborough, New Jersey 08844  
Rev. Roman Pitula, Pastor  
Office Tel: 908.526.9195 Fax: 908.725.2370  
Rectory Tel: 908.725.5089  
E-mail: stmichaelucc@yahoo.com  
Website: www.stmichaelucc.org

**Holy Thursday, April 5:**  
7:00 P.M. MATINS (Reading of the Twelve Passion Gospels)  
**Holy and Great Friday, April 6:**  
3:00 P.M. VESPERS with the exposition of the Holy Shroud (Plaschanytsya)  
8:00 P.M. Jerusalem Matins  
**Holy and Great Saturday, April 7:**  
5:00 P.M. Blessing of Easter Food  
9:00 P.M. Nadhrobne, Resurrection Matins & Procession and Divine Liturgy  
**SUNDAY OF THE RESURRECTION (Easter), April 8:**  
10:30 A.M. Easter Divine Liturgy

**Nativity of the BVM Ukrainian Catholic Church**  
Rev. Roman Pitula, Pastor  
80 Livingston Avenue - New Brunswick, NJ 08901  
Office Tel: 732.246-1516; Fax: 908.725.2370  
Priest's Residence: 908.725-5089  
E-mail: nativitybvmucc@yahoo.com

**Holy Thursday, April 5:**  
4:30 P.M. MATINS (Reading of the Twelve Passion Gospels)  
**Holy and Great Friday, April 6:**  
12:00 P.M. VESPERS with the exposition of the Holy Shroud (Plaschanytsya)  
**Holy and Great Saturday, April 7:**  
7:00 P.M. Blessing of Easter Food  
**SUNDAY OF THE RESURRECTION (Easter), April 8:**  
6:30 A.M. Nadhrobne, Procession & Resurrection Matins and Divine Liturgy

**St. Nicholas Ukrainian Catholic Church**  
Rev. Petro Zvarych, Pastor  
P.O. Box 162 - Route 46  
Great Meadows, New Jersey 07838  
Tel: 610-252-4266 Fax: 610-252-8533

**Holy Thursday, April 5:**  
7:00 P.M. MATINS (Reading of the Twelve Passion Gospels)  
**Holy and Great Friday, April 6:**  
7:00 P.M. VESPERS with the laying out of the Plaschanytsya  
**Holy and Great Saturday, April 7:**  
1:00 P.M. Blessing of Easter Food  
**SUNDAY OF THE RESURRECTION (Easter), April 8:**  
7:30 A.M. Procession & Resurrection Matins and Easter Divine Liturgy

**St. Mary's Ukrainian Catholic Church**  
Rev. Vasyl Vladyka, Parish Administrator  
719 Roosevelt Avenue - Carteret, New Jersey 07008  
Tel/Fax: 732.366-2156

**Holy Wednesday, April 4:**  
6:30 P.M. - Stations of the Cross  
**Holy Thursday, April 5:**  
6:00 P.M. - MATINS (Reading of the Twelve Passion Gospels)  
**Holy and Great Friday, April 6: (Strict Fast: no meat or dairy products)**  
3:00 P.M. - VESPERS with the laying out of the Plaschanytsya  
**Holy and Great Saturday, April 7: (Fast: no meats)**  
1:00 P.M. - Easter Confessions and the Blessing of Easter Food  
7:00 P.M. - Procession & Resurrection Matins  
**SUNDAY OF THE RESURRECTION (Easter), April 8:**  
9:00 A.M. - Divine Liturgy

**Holy Ghost Ukrainian Catholic Church**  
Rev. Petro Zvarych, Pastor  
315 Fourth Street  
West Easton, Pennsylvania 18042-6113  
Tel: 610-252-4266 Fax: 610-252-8533  
FatherPetro@holyghost-ukrainian-catholic.org  
www.webmaster@holyghost-ukrainian-catholic.org

**Holy Thursday, April 5:**  
4:30 P.M. MATINS (Reading of the Twelve Passion Gospels)  
**Holy and Great Friday, April 6:**  
4:30 P.M. VESPERS with the laying out of the Plaschanytsya  
**Holy and Great Saturday, April 7:**  
3:00 P.M. Blessing of Easter Food  
6:00 P.M. Easter Vigil Celebration - Pascha  
**SUNDAY OF THE RESURRECTION (Easter), April 8:**  
11:00 A.M. Easter Divine Liturgy

**St. Nicholas Ukrainian Catholic Church**  
Rev. Andriy Dudkevych, Pastor  
60 Holdsworth Court - Passaic, New Jersey 07055  
Tel: 973-471-9727 Fax: 973-471-4714  
Website: www.stnicholasucc.org

**Holy Thursday, April 5:**  
7:00 P.M. MATINS (Reading of the Twelve Passion Gospels - bilingual)  
**Holy and Great Friday, April 6:**  
10:00 A.M. VESPERS with the laying out of the Plaschanytsya  
7:00 P.M. - Jerusalem Matins  
**Holy and Great Saturday, April 7:**  
8:00 A.M. - Liturgy (God's blessings on parishioners, volunteers and pyrohy workers)  
1:00- 5:00 P.M. - Blessing of Easter Food (every hour on the hour). Note: The Food Blessing at 1:00 PM is in English  
**SUNDAY OF THE RESURRECTION (Easter), April 8:**  
7:00 A.M. - Procession & Resurrection Matins  
8:00 A.M. - Divine Liturgy (Ukr.)  
11:00 A.M. - Divine Liturgy (Eng.)

**UPCOMING PARISH FUNCTIONS:**  
Parish Easter Dinner (Sviachene), Sunday, April 22, 2012 at 12 P.M. after Divine Liturgy  
Annual Parish Picnic, Sunday, September 23, 2012 after the 10:30 A.M. Divine Liturgy

**Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church**  
Rev. Joseph Szupa, Pastor  
Bloy Street & Liberty Avenue  
Hillside, (Union County) New Jersey 07205  
Tel: 908.352-8823 Fax: 908.352.7648  
Email: ICUkrainianCatholic@yahoo.com  
Website: www.byzcath.org/ImmaculateConception

**Holy and Great Friday, April 6:**  
3:00 P.M. - VESPERS with the laying out of the Plaschanytsya  
**Holy and Great Saturday, April 7:**  
4:00 P.M. - Resurrection Matins and the Blessing of Easter Food  
**SUNDAY OF THE RESURRECTION (Easter), April 8:**  
8:45 A.M. - Easter Divine Liturgy  
**THOMAS SUNDAY, April 15:**  
10:45 A.M. - Divine Liturgy (After Liturgy Hahilky & Easter Egg Hunt on Church lawn)

**Assumption of the BVM Ukrainian Catholic Church**  
Rev. Ivan Turyk, Pastor and Rev. Deacon Paul Makar  
684 Alta Vista Place - Perth Amboy, NJ 08861  
Tel: 732.826.0767 Parish School Tel: 732.826.8721  
Parish Website: www.assumptioncatholicchurch.net  
School Website: www.assumptioncatholicsschool.net

**Palm Sunday, April 1:**  
9:00 A.M. - Divine Liturgy (Ukr.) Blessing of willows  
11:30 A.M. - Divine Liturgy (Eng.) Blessing of willows  
Children's Easter Egg Hunt after both Liturgies  
**Holy Thursday, April 5:**  
7:00 P.M. - MATINS (Reading of the Twelve Passion Gospels)  
**Holy and Great Friday, April 6:**  
9:00 A.M. - VESPERS with the laying out of the Plaschanytsya (will be sung by the "Boyan" Choir and parish children)  
7:00 P.M. - Jerusalem Matins  
**Holy and Great Saturday, April 7:**  
2:00 P.M. - Blessing of Easter Food in the School Hall  
4:00 P.M. - Blessing of Easter Food in the School Hall  
6:30 P.M. - Nadhrobne (Prayer at the Tomb)  
7:00 P.M. - Procession & Resurrection Matins ("Boyan" Choir will sing) Blessing of Food in Church Hall after Resurrection Matins  
**SUNDAY OF THE RESURRECTION (Easter), April 8:**  
9:00 A.M. - Divine Liturgy (Ukr.) Blessing of Easter Food after Liturgy  
11:30 A.M. - Divine Liturgy (Eng.)  
**SUNDAY OF THE RESURRECTION (Easter- Julian Calendar), April 15:**  
9:00 A.M. - Divine Liturgy (Ukr.) Blessing of Easter Food after Liturgy  
11:30 A.M. - Divine Liturgy (Eng.)

**Saint Paul Ukrainian Catholic Church**  
Rev. Vasyl Colopelnic  
79 Cherry Lane - Ramsey, New Jersey 07446  
Tel: 845-356-1634  
Email: vasycolopelnic@yahoo.com

**Holy and Great Friday, April 6: (Strict Fast - no meat or dairy products)**  
10:30 A.M. VESPERS with the laying out of the Plaschanytsya  
**Holy and Great Saturday, April 7: (Fast - no meats)**  
5:30 P.M. - Nadhrobne and Resurrection Matins  
Blessing of Easter Food  
**SUNDAY OF THE RESURRECTION (Easter), April 8:**  
10:00 A.M. - Divine Liturgy (Ukr.)

**Saint John the Baptist Ukrainian Catholic Church**  
Rt. Rev. Mitred Protopresbyter Roman Mirchuk, Pastor  
60 North Jefferson Road - Whippany, New Jersey 07981  
Tel: 973-887-3616  
Email: fatherroman@optonline.net

**Holy Wednesday, April 4:**  
7:00 P.M. - Service of the Anointing of the Sick  
**Holy Thursday, April 5:**  
7:00 P.M. - MATINS (Reading of the Twelve Passion Gospels)  
**Holy and Great Friday, April 6: (Strict Fast: no meat or dairy products)**  
8:00 A.M. - Royal Hours  
5:00 P.M. - VESPERS with the laying out of the Plaschanytsya  
**Holy and Great Saturday, April 7: (Fast Day: no meat)**  
8:30 A.M. - Jerusalem Matins  
1:00 P.M. - Vespers with the Liturgy of Saint Basil the Great  
4:00 P.M. - Blessing of Easter Food  
5:30 P.M. - Blessing of Easter Food  
8:00 P.M. - Divine Liturgy (Eng.) and Blessing of Easter Food  
**SUNDAY OF THE RESURRECTION (Easter), April 8:**  
7:00 A.M. - Resurrection Matins  
8:30 A.M. - Divine Liturgy (Ukr.)  
11:00 A.M. - Divine Liturgy (Ukr.)

**Saints Peter and Paul Ukrainian Catholic Church**  
Rev. Vasyl Putera, Pastor  
30 Bentley Avenue - Jersey City, New Jersey 07304  
Tel: 201.432.3122 Fax: 201.432.0111

**Holy Thursday, April 5:**  
6:00 P.M. - MATINS (Reading of the Twelve Passion Gospels)  
**Holy and Great Friday, April 6:**  
1:00 P.M. - VESPERS with the laying out of the Plaschanytsya  
6:00 P.M. - Jerusalem Matins  
**Holy and Great Saturday, April 7:**  
1:00 P.M. - Blessing of Easter Food (Ukrainian Community Center)  
4:00 P.M. - Blessing of Easter Food (Church Hall)  
5:00 P.M. - Blessing of Easter Food (Church Hall)  
**SUNDAY OF THE RESURRECTION (Easter), April 8:**  
7:00 A.M. - Nadhrobne Service  
7:15 A.M. - Procession & Resurrection Matins  
8:00 A.M. - Divine Liturgy

**Assumption of the B.V.M. Ukrainian Catholic Church**  
Rev. Vasyl Putera, Pastor  
30 East 25th Street, P.O. Box 260  
Bayonne, New Jersey 07002  
Tel: 201.432.3122 Fax: 201.432.0111

**Holy Thursday, April 5:**  
3:30 P.M. - MATINS (Reading of the Twelve Passion Gospels)  
**Holy and Great Friday, April 6:**  
3:00 P.M. - VESPERS with the laying out of the Plaschanytsya  
**Holy and Great Saturday, April 7:**  
3:00 P.M. - Blessing of Easter Food  
**SUNDAY OF THE RESURRECTION (Easter), April 8:**  
9:50 A.M. - Nadhrobne Service  
10:00 A.M. - Procession & Resurrection Matins  
10:30 A.M. - Divine Liturgy

**Saint Vladimir Ukrainian Catholic Church**  
Rev. Joseph Szupa, Pastor  
309 Grier Avenue - Elizabeth, New Jersey 07202  
Tel: 908.352-8823; Fax: 908.352.7648

**Holy Thursday, April 5:**  
7:00 P.M. - MATINS (Reading of the Twelve Passion Gospels)  
**Holy and Great Friday, April 6:**  
9:00 A.M. - VESPERS with the laying out of the Plaschanytsya  
7:00 P.M. - Jerusalem Matins  
**Holy and Great Saturday, April 7:**  
1-3 P.M. - Blessing of Easter Food (on every hour and at every half-hour)  
7:30 P.M. - Resurrection Matins followed by Div. Liturgy (Eng.)  
**SUNDAY OF THE RESURRECTION (Easter), April 8:**  
11:00 A.M. - Easter Divine Liturgy (Ukr.)  
**THOMAS SUNDAY, April 15:**  
11:00 AM - Divine Liturgy  
Parish Easter Dinner (Sviachene) will begin at 1 P.M. after Liturgy

**St. Nicholas Ukrainian Catholic Church**  
801 Carmel Rd - Millville, NJ 08322  
Fr. Oleksandr Dumenko - Pastor  
Tel: 856-825-4826 or 732-505-6053  
Email: o.oleksandr@yahoo.com

**Holy and Great Friday, April 6:**  
10:00 A.M. VESPERS with the laying out of the Plaschanytsya  
**Holy and Great Saturday, April 7:**  
5:00 P.M. - Resurrection Matins, Easter Divine Liturgy and Blessing of Easter Food

**St. Stephen Ukrainian Catholic Church**  
Rev. Oleksandr Dumenko, Pastor  
1344 White Oak Bottom Road,  
Toms River, New Jersey 08755  
Tel: 732.505.6053; Tel. for pyrohy orders: 732.505-6293  
Email: o.oleksandr@yahoo.com  
website: www.ststephenchurch.us

**Holy Thursday, April 5:**  
6:00 P.M. - MATINS (Reading of the Twelve Passion Gospels)  
**Holy and Great Friday, April 6:**  
3:00 P.M. - VESPERS with the laying out of the Plaschanytsya  
**Holy and Great Saturday, April 7:**  
1:00 P.M. - Resurrection Matins and Procession  
2:00 P.M. - Blessing of Easter Food and Easter Egg Hunt  
**SUNDAY OF THE RESURRECTION (Easter), April 8:**  
8:45 A.M. - Easter Divine Liturgy (Eng.)  
10:00 A.M. - Divine Liturgy (Ukr.)

**St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church**  
Rev. Leonid Malkov, C.Ss.R., Pastor  
719 Sanford Avenue - Newark, New Jersey 07107  
Tel: 973.371-1356; Fax: 973.416.0085  
Website: www.stjohn-nj.com

**Palm Sunday, April 1:**  
8:00 A.M. - Divine Liturgy (Eng.) Blessing of willows  
9:30 A.M. - Divine Liturgy (Ukr.) Blessing of willows  
11:30 A.M. - Divine Liturgy  
**Holy Monday, Holy Tuesday and Holy Wednesday, April 2-4:**  
6:30 P.M. - Easter Confessions  
7:00 P.M. - Liturgy of Pre-Sanctified Gifts

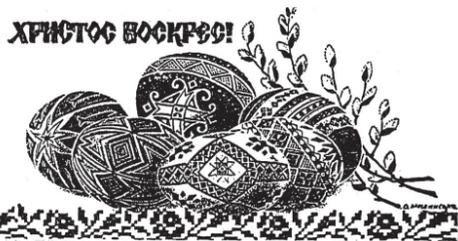
**Holy Thursday, April 5:**  
9:30 A.M. - Divine Liturgy of St. Basil the Great with Vespers  
7:00 P.M. - MATINS (The Reading of the 12 Passion Gospels), Easter Confessions  
**Holy and Great Friday, April 6:**  
10:00 A.M. - VESPERS and the laying out of the Plaschanytsya and Easter Confessions  
7:00 P.M. - Jerusalem Matins and Easter Confessions  
**Holy and Great Saturday, April 7:**  
1:30 P.M. - Easter Confessions  
2:00 P.M. - Divine Liturgy of St. Basil the Great with Vespers  
3-7 P.M. - Blessing of Easter Food and Easter Confessions  
Blessings will be on the hour and on the half hour at 3:00, 4:00, 5:00, 6:00 and 7:00 (Ukr.) at 3:30, 4:30, 5:30 and 6:30 (Eng.)

**SUNDAY OF THE RESURRECTION (Easter), April 8:**  
6:00 A.M. - Resurrection Matins and Procession (Ukr.)  
Divine Liturgy (Ukr.) No Confessions  
9:00 A.M. - Resurrection Matins (Eng.)  
Divine Liturgy (Eng.) No Confessions  
11:00 A.M. - Divine Liturgy (No Confessions)

**St. Thomas Sunday, April 15:**  
8:00 A.M. - Divine Liturgy (Eng.)  
9:30 A.M. - Divine Liturgy (Ukr.)  
11:30 A.M. - Divine Liturgy

**Saint Josaphat Ukrainian Catholic Church**  
Rev. Volodymyr Popyk, Parish Administrator  
1195 Deutz Avenue - Trenton, New Jersey 08611  
Tel: 609.695.3771; Fax: 609.815.0232

**Holy Thursday, April 5:**  
9:00 A.M. - VESPERS with the Liturgy of St. Basil the Great  
6:30 P.M. - MATINS (Reading of the Twelve Passion Gospels)  
**Holy and Great Friday, April 6:**  
3:00 P.M. - VESPERS with the laying out of the Plaschanytsya  
5:00 P.M. - AKAFIST in honor of our Lord's Sufferings  
6:00 P.M. - ADORATION - Meditation before Our Lord in the Tomb & Confessions  
**Holy and Great Saturday, April 7:**  
9:00 A.M. - VESPERS with the Liturgy of St. Basil the Great  
4:00 P.M. - Blessing of Easter Food (in the Hall)  
5:00 P.M. - Blessing of Easter Food (in the Hall)  
**SUNDAY OF THE RESURRECTION (Easter), April 8:**  
7:00 A.M. - Nadhrobne, Resurrection Matins, Divine Liturgy with Anointing and Blessing of Easter Food  
**Bright Monday, April 9:**  
9:00 A.M. - Divine Liturgy  
6:00 P.M. - Divine Liturgy  
**Bright Tuesday, April 10:**  
9:00 A.M. - Divine Liturgy



Щирі побажання

**ВЕСЕЛИХ**

**І ЩАСЛИВИХ СВЯТ**

**ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО!**

**ЮЛІАН і МАРІЯ  
БАЧИНСЬКІ**

ВЛАСНИКИ

**EAST VILLAGE MEAT MARKET, INC.**  
139 SECOND AVENUE (bet. 8 & 9 Streets)  
NEW YORK CITY  
Tel.: (212) 228-5590



ЩИРОСЕРДЕЧНІ ПОБАЖАННЯ

**РАДІСНИХ СВЯТ  
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ**

для української громади

засилає

**DNIPRO LLC.**

Тел.: 908 241-2190 888 336-4776



**ХРИСТОС ВОСКРЕС!**

**ВЕСЕЛИХ СВЯТ**

**ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО**

- бажає -

Українській громаді

**ЛИТВІН і ЛИТВІН**

**УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ**

Theodore M. Lytwyn, Manager  
License #3212

**UNION FUNERAL HOME**

1600 Styuvesant Ave. (corner of Stanley Terr.)  
Union, NJ 07083 • Tel.: (908) 4222



**Christ is Risen!**

*Wishing a Blessed Easter to the leadership, employees and all the members of Ukrainian credit unions. May the risen Christ fill your heart with joy, bring you hope and bless you with peace.*



**ЦЕНТРАЛЯ УКРАЇНСЬКИХ КООПЕРАТИВ АМЕРИКИ (ЦУКА)  
UKRAINIAN NATIONAL CREDIT UNION ASSOCIATION**

2315 W. Chicago Ave, Chicago, Illinois 60622

Tel. 773 489-0050 • [www.uncua.com](http://www.uncua.com)

**Connecticut-Massachusetts**  
Ukrainian Selfreliance New England  
Federal Credit Union  
21 Silas Deane Highway  
Wethersfield, CT 06109  
T: 800.405.4714  
Branch offices:  
Westfield, MA; New Britain, CT  
[www.usnefcu.com](http://www.usnefcu.com)

**Illinois - New Jersey**  
Selfreliance Ukrainian American  
Federal Credit Union  
2332 West Chicago Ave.  
Chicago, IL 60622  
T: 888.222.UKRI  
Branch offices:  
Newark, NJ; Jersey City, NJ;  
Whippany, NJ;  
Palatine, IL; Bloomingdale, IL;  
Chicago, IL; Palos Park, IL  
[www.selfreliance.com](http://www.selfreliance.com)

**Maryland**  
Selfreliance Baltimore  
Federal Credit Union  
2345 Eastern Avenue  
Baltimore, MD 21224  
T: 410.327.9841  
[selfrelbaltfcu@aol.com](mailto:selfrelbaltfcu@aol.com)

**Michigan**  
Ukrainian Selfreliance Michigan  
Federal Credit Union  
26791 Ryan Road  
Warren, MI 48091  
T: 877. POLTAVA  
Branch offices:  
Hamtramck, MI  
Dearborn Heights, MI  
[www.usmfcu.org](http://www.usmfcu.org)

**Michigan**  
Ukrainian Future Credit Union  
26495 Ryan Road  
Warren, MI 48091  
T: 586.757.1980  
Branch offices:  
Hamtramck, MI  
West Bloomfield, MI  
Dearborn Heights, MI  
[www.ukrfutcu.org](http://www.ukrfutcu.org)

**New Jersey**  
Selfreliance (NJ)  
Federal Credit Union  
851 Allwood Road  
Clifton, NJ 07012  
T: 888.BANK.UKE  
Branch office:  
Botany Village; Clifton, NJ  
[www.bankuke.com](http://www.bankuke.com)

**New York**  
Selfreliance (NY)  
Federal Credit Union  
108 Second Avenue  
New York, NY 10003  
T: 888.SELFREL  
Branch offices:  
Kerhonkson, NY; Uniondale, NY;  
Astoria, NY; Lindenhurst, NY  
[www.selfreliancenyc.org](http://www.selfreliancenyc.org)

**New York - Connecticut**  
SUMA (Yonkers)  
Federal Credit Union  
125 Corporate Blvd.  
Yonkers, NY 10701  
T: 888.644.SUMA  
Branch offices:  
Spring Valley, NY; Stamford, CT;  
New Haven, CT; Yonkers, NY  
[www.sumafcu.org](http://www.sumafcu.org)

**New York - California  
Massachusetts - Oregon**  
Ukrainian Federal Credit Union  
824 Ridge Road East  
Rochester, NY 14621  
T: 877.968.7828  
Branch offices:  
Watervliet, NY; Portland, OR;  
Citrus Heights, CA;  
Syracuse, NY; Westwood, MA  
[www.rufcu.org](http://www.rufcu.org)

**New York - New Jersey**  
Ukrainian National  
Federal Credit Union  
215 Second Avenue  
New York, NY 10003  
T: 866.859.5848  
Branch offices:  
South Bound Brook, NJ  
Brooklyn, NY; Carteret, NJ  
[www.ukrnatfcu.org](http://www.ukrnatfcu.org)

**New York**  
Ukrainian Home Dnipro  
Federal Credit Union  
562 Genesee Street  
Buffalo, NY 14204  
T: 877.847.6655  
[www.uhdfcu.com](http://www.uhdfcu.com)

**Ohio**  
Cleveland Selfreliance  
Federal Credit Union  
6108 State Road  
Parma, OH 44134  
T: 440.884.9111  
[www.clevelandselfreliance.com](http://www.clevelandselfreliance.com)

**Ohio**  
Osnova Ukrainian  
Federal Credit Union  
5602 State Road  
Parma, OH 44134  
T: 440.842.5888  
[www.osnovafcu.com](http://www.osnovafcu.com)

**Pennsylvania - New Jersey**  
Ukrainian Selfreliance  
Federal Credit Union  
1729 Cottman Avenue  
Philadelphia, PA 19111  
T: 888.POLTAVA  
Branch offices:  
Jenkintown, PA  
Philadelphia, PA; Trenton, NJ  
[www.ukrfcu.com](http://www.ukrfcu.com)

**Pennsylvania**  
Ukrainian Selfreliance  
of Western Pennsylvania  
Federal Credit Union  
95 South Seventh Street  
Pittsburgh, PA 15203  
T: 412.481.1865  
[www.samopomich.com](http://www.samopomich.com)



## САМОПОМІЧ (Н.Дж.) Федеральна Кредитна Спілка



**SELF RELIANCE (NJ)  
FEDERAL CREDIT UNION**



# HAPPY EASTER

*to our members and to the entire  
Ukrainian-American Community!*

**CLIFTON (PRINCIPAL) OFFICE**  
851 ALLWOOD ROAD  
CLIFTON, NJ 07012  
(973) 471-0700

**BOTANY VILLAGE BRANCH**  
237 DAYTON AVE.  
CLIFTON, NJ 07011  
(973) 772-0560

**Toll Free: 1 - 888 - BANK UKE**

[www.bankuke.com](http://www.bankuke.com)

## Turning...

(Continued from page 6)

that voters were being bussed across constituency lines to cast ballots.

The IEOM said that during the campaign, drawbacks included abuses of administrative resources by the authorities and biased campaign coverage in the media. The For a United Ukraine party was the main beneficiary of such violations, taking advantage of official positions to obtain meeting venues, using official events to promote itself and obtaining uncritical coverage from regional and local media outlets. Oblast chairmen and other regional officials were seen campaigning in favor of some candidates.

The elections were conducted in a generally calm atmosphere, the IEOM reported. In some cases, however, the premises were inadequate and voters had to stand in long

lines to cast ballots. The mission noted that some 5 percent of visited polling stations appeared to have an excessive number of ballots, while in 40 percent of observed venues, the secrecy of voting was violated. In 8 percent of monitored stations, unauthorized persons, in most cases police, appeared to be directing the polling process.

"We are encouraged by the progress made, but the final conclusion on whether these elections have brought Ukraine closer to international standards will depend on the role of the election administrations and the judiciary in the post-election phase," said Bruce George, vice-president of the OSCE Parliamentary Assembly and special coordinator of the OSCE chairman-in-office for these elections.

Source: "European monitors note progress in democracy, but remain worried," by Jan Maksymiuk (RFE/RL), *The Ukrainian Weekly*, April 14, 2002.



**ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА  
КООПЕРАТИВА „САМОПОМІЧ“**

*у Клівленді, Огайо*

*з нагоди*

**СВІТЛОГО ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ**

*в і т а є*

*Український народ у вільній Україні, Ієрархів і Духовенство  
Українських Церков, Проводи українських організацій в Україні та  
в діаспорі, Українську світову Кооперативну Раду та Централю  
Українських Кооператив Америки, всіх своїх членів  
та все українське громадянство.*

**БАЖАЄМО ВЕСЕЛИХ СВЯТ**

**ХРИСТОС ВОСКРЕС!**

**Дирекція, Комітети й Ппацівники**



**Федеральна  
Кредитова  
Кооператива СУМА**



*Це найкраще місце для збереження ваших ощадностей!*

Інтернет: [www.sumafcu.org](http://www.sumafcu.org)

**ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА СУМА  
в ЙОНКЕРСІ, Н.Й.**

*разом зі своїми філіями*

*вітає*

*всіх своїх шановних членів, приятелів та  
українську громаду в Йонкерсі, Н. Й., Спрінг Вали, Н. Й.,  
Стемфордї, Кон., Нью-Гейвені, Кон. та околицях  
з радісним святом*

**ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ!**

*Бажаємо усім доброго здоров'я, миру і спокою,  
успіхів у житті та праці на добро українського народу.*

**ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!**

*Члени Дирекції, комісії та працівники  
Федеральної Кредитової Кооперативи СУМА*

**SUMA (YONKERS) FEDERAL CREDIT UNION**  
125 Corporate Blvd, Yonkers, NY 10701  
1-800-644-SUMA • 914-220-4900  
[memberservice@sumafcu.org](mailto:memberservice@sumafcu.org)



**UKRAINIAN SELFRELIANCE  
MICHIGAN FEDERAL  
CREDIT UNION**

Main Office: 26791 Ryan Road, Warren, Michigan 48091

(586) 756-3300 \* Fax: (586) 756-4316

Toll-Free Outside Michigan: 1-877-POLTAVA (756-8282)

E-mail: [cuwarren@usmfcu.org](mailto:cuwarren@usmfcu.org) \* website: [www.usmfcu.org](http://www.usmfcu.org)

**ХРИСТОС ВОСКРЕС!**

**З Величними Святами**

**ВОСКРЕСІННЯ**

**ХРИСТОВОГО**

*вітаємо*

**СВОЇХ ЧЛЕНІВ ТА ВСЮ**

**УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКУ ГРОМАДУ**

**ДИРЕКЦІЯ І ПРАЦІВНИКИ**



## In memory...

(Continued from page 5)

This time, however, the charges seemed even stranger. Demjanjuk was charged not with war crimes or crimes against humanity, nor even of murder, but of being an accessory to murder. Not murder in Germany, but in Sobibor, that is to say in Poland. Not as a high-level official, but as a low-ranking guard. Not as a German, but as a Ukrainian. Not of one, or a few victims – but of 27,900 victims.

Why did Germany decide to target John Demjanjuk in this way? And why did it remain silent for 30 years while the Demjanjuk case wound its way through the U.S. and Israeli courts?

If Germany was so concerned about its Nazi past, there was no shortage of Nazis to prosecute – no shortage of party members, Nazi government officials, army officers, camp commandants. Why, for example, didn't Germany prosecute Reinhard Gehlen, the former Nazi chief of eastern front intelligence and the hundreds of other ex-Nazis he gathered in the West German Federal Intelligence Service (BND) that he headed after the war?

The answer was evident. Germany did not have the stomach to fully prosecute its own transgressors. In fact, its pursuit and conviction of its own Nazi transgressors had not been very impressive.

Though German courts investigated over 100,000 cases, only some 6,500 accused were convicted and, of these, most received rather light sentences. Furthermore, Germany passed legislation that effectively provided an amnesty from prosecution for German Nazis, including SS concentration camp commanders and their German subordinates. But the amnesty did not extend to Untermenschen (sub-humans) like Demjanjuk.

It appeared that the German leadership was tired of prosecuting their own people and was now looking for scapegoats like John Demjanjuk to slough off German guilt for what happened in the concentration camps of World War II.

The prosecution in Munich relied on three key pieces of evidence and a "novel" legal proposition to obtain a conviction. It submitted evidence of a Trawniki ID card; a statement of a fellow Sobibor camp guard named Ignat Danilchenko, who claimed that Demjanjuk was with him at the camp; and Nazi transfer lists that included Demjanjuk's name as one of the soldiers assigned to the camp. As for the theory of guilt in the prosecution's case, they argued that the mere presence of a guard in this death factory was tantamount to assisting with the murders that took place there.

### Trawniki card

Was the Trawniki card real, or was it a Soviet fabrication? Much evidence led over the years one way or the other. It must be remembered that the defense was not under the burden of proving the Trawniki card to be forged. All the defense had to do was raise a reasonable doubt about it. Three arguments stood out in my mind regarding the card.

Perhaps the most disturbing was the question of where the card originated and the chain of possession that related to the card. That the signatures of the German officials on the card were real did not lead to the conclusion that the card itself was real. As Count Nikolai Tolstoy pointed out to Yoram Sheftel, the Israeli attorney who defended Demjanjuk in Israel, there was an entire Soviet KGB division known as Division 14 that dealt solely with the forgery of documents. Mr. Sheftel indicated

that the components of such cards, including pre-signed Nazi signatures, were seized by Russian troops at the end of the war and were therefore available to the Soviets to make up false papers.

The dubious road from post-war Poland to Soviet Russia, to the U.S., to Israel and then to Munich in the hands of the persons involved did not inspire great confidence in its authenticity. The Soviets had a motive to discredit Demjanjuk as a Ukrainian anti-Communist in Cleveland during the détente era and the opportunity to do so.

Some world experts expressed reservations about the authenticity of the card. Basing himself on all the known signatures of John Demjanjuk in the years 1947 to 1986, for example, Dr. Julius Grant, who Mr. Sheftel claimed was the world's foremost forensic expert and the man who revealed the forgeries of the "Mussolini diaries" and the "Hitler diaries," testified in Israel that the Demjanjuk signature on the card differed from all the others in the way the Ds and Ms were formed and in the fact that in all other signatures the writing was continuous but on the card it was not.

Further, Dr. Grant pointed out that there were two holes in the right side of the picture on the card while on the paper under the holes in the photograph there were no holes. Judging by the purple ink found inside the holes, which was similar to ink used by the KGB, and the nature of the spacing of the holes, Dr. Grant concluded it was more logical to assume that the photograph was unstapled from some other Soviet document and attached to the card in the Soviet Union, than that it was originally attached in Trawniki in 1942.

Israeli officials refused to allow Dr. Grant to detach the photo from the card to make a conclusive finding, but he nonetheless concluded his evidence by saying, "The Trawniki document cannot be an authentic document belonging to the defendant Demjanjuk." The same conclusion was reached by many researchers around the world who have cast doubt on the card, particularly when it was compared to similar cards from the time period.

Michael Shaked, the prosecutor in the Israeli case, indicated that on January 23, 1987, the original Trawniki card was provided for examination to the German police force's main criminal-identification laboratory in Weisbaden, known by its initials as BKA. The laboratory analysts indicated that, even after a cursory examination, it was evident that the document was a forgery. They pointed out that the face in the photograph which the prosecution in Israel had identified as Demjanjuk's had been posted on to the uniform using photomontage techniques; the picture was not originally attached to the card, but had been transferred from another document; there was no match between the seal on the Trawniki picture and that on the document itself. Further German analysis was of the card was stopped by the Israelis since it was not helping their case.

These were some of the main shortcomings related to the Trawniki card that raised serious doubts about its bona fides. Yet the Munich court held there was no reasonable doubt about it.

### Danilchenko statement

Given that John Demjanjuk was accused of being an accessory to the murder of 27,900 victims, it would seem that such a guard would have been well-known and readily identifiable by survivors of Sobibor whose fate would have been in his hands. Yet, according to Mr. Sheftel, of the dozen Jewish survivors of Sobibor throughout the world who were questioned from 1976 onward, by both the American inves-

tigators and the Israeli authorities, none identified Demjanjuk's picture as that of a guard from Sobibor. This was significant since it contradicted the evidence of Ignat Danilchenko who claimed he served with Demjanjuk in Sobibor and identified Demjanjuk's picture when Danilchenko was interrogated in 1979 by the Soviet KGB.

Some time after his interrogation, Danilchenko said he was tortured by the KGB, which tended to discredit his assertions. He passed away without ever being cross-examined by the defense on the identification or his claims.

### Transfer lists

There was evidence led by the prosecution that Demjanjuk's name appeared on Nazi transfer lists assigning him to Sobibor.

There was some confusion about this since Demjanjuk's name also appeared on another transfer list dealing with Lublin, apparently punished for unlawfully leaving a camp there. Was he at both camps?

### Court's conclusion on whereabouts

All the foregoing evidence, according to the court, established that Demjanjuk was indeed present in Sobibor. But this alone was not enough to convict Demjanjuk of the crime as alleged. The prosecution needed to prove complicity in murder.

A fundamental principle of Western jurisprudence is individual responsibility for one's actions. In criminal law, this requires that the charges against the accused, and the accused's responsibility for the crime, must be proven beyond a reasonable doubt. Since Demjanjuk could not be accused of any specific criminal act, he had to be found guilty not of murder, but of being an accessory to murder. And since he was not a German and therefore effectively amnestied by German law, and never a Nazi, he was tried as a non-German because he allegedly worked for the Nazis. Since there was no direct evidence of guilt, the case had to be proven on circumstantial evidence.

To prove a circumstantial case the evidence presented had to lead to a reasonable conclusion that Demjanjuk was guilty – and no other reasonable conclusion. That is the standard of proof required in such circumstantial cases under criminal law. But others who were in Sobibor, German guards such as Erich Lachmann, Heinz-Hans Schutt, Heinrich Unverhau, Robert Juhres, Ernst Zirke or Erwin Lambert, were

charged but found not guilty according to the Holocaust Archive and Research Team which list these names on their website. If they were there, did not try to escape due to risk of death and were not part of the "killing machine," then that could also have been true for Demjanjuk. If anything, the evidence in the Demjanjuk case supported a reasonable inference that he was innocent, even assuming he was in the camp, precisely because he was not German and therefore likely did not want to take part in the work of the camp.

To many Ukrainians the Demjanjuk case demonstrated that the world did not understand that Ukraine was a victim of both the Soviets and the Nazis during World War II, and of the Holodomor before the war.

Their exasperation over its many twists and turns grew over time.

For many Jews, Demjanjuk's case represented their last opportunity to once again broadly publicize the evils of Nazi Germany and its role in the Holocaust. They made the most that they could of it.

In the end, however, this case was not really about the trial of John Demjanjuk. It was about the trial of modern-day Germany, of Israel before that and, by extension, since the case started there, of the United States. In their desire to condemn the transgressions of Germany's past, the prosecutors and judges in the Demjanjuk case, from its beginnings in the United States to Munich, failed to follow elementary rules of fairness, due process and the rule of law.

They employed immigration instead of criminal rules to lower the standard of proof for the prosecution, they knowingly withheld key evidence from the defense and were found by a U.S. appeals court to have committed prosecutorial misconduct; they deported, instead of extradited, Demjanjuk to Germany; they invented new theories of guilt unknown to the law and detached from personal responsibility; and they allowed the case to be politicized, to become a show trial over and over again.

The irony of the Demjanjuk case lies in the fact that, despite all these efforts to convict him, according to German law, no conviction stands until all appeal rights have been exhausted. In other words, despite what the international media may say, according to German law, and Israeli and American law for that matter, John Demjanjuk was never found guilty of any crime. His long nightmare is finally over. At long last he can now rest in peace.

U.M.A.N.A.		У.Л.Т.П.А.
<b>Ukrainian Medical Association of North America</b>		
<b>Seeking New Members!</b>		
Are you a physician, dentist, or do you work in health care? Are you in training, practice, or teach?		
Consider joining your colleagues in North America's premier association of health care professionals.		
Apply on our web site: <a href="http://www.umana.org">www.umana.org</a> or call us free at (888) 798-6262		
For more information, write to; UMANA 2247 W. Chicago Ave, Chicago IL 60622		
NAME	_____	
ADDRESS	_____	
CITY	_____	
STATE	ZIP	TELEPHONE
_____	_____	_____

# CLASSIFIEDS

TO PLACE YOUR AD CALL WALTER HONCHARYK (973) 292-9800 x3040  
or e-mail [adukr@optonline.net](mailto:adukr@optonline.net)

## SERVICES

FIRST QUALITY  
UKRAINIAN TRADITIONAL-STYLE  
**MONUMENTS**  
SERVING NY/NJ/CT REGION CEMETERIES  
**OBLAST  
MEMORIALS**  
P.O. BOX 746  
Chester, NY 10918  
**845-469-4247**  
BILINGUAL HOME APPOINTMENTS

Друкарня  
**COMPUTOPRINT Corp.**  
Established 1972  
Clifton, New Jersey  
**виконує друкарські роботи:**  
• книжки (в твердій і м'якій оправах)  
• журнали (з експедицією, або без)  
• канцелярські друки  
• весільні запрошення (в укр. і англ. мовах)  
**Ваші замовлення виконуємо  
сумлінно, скоро і на час та  
з 30-літнім досвідом!**  
**973-574-8800**  
Fax: 973-574-8887  
e-mail: [computopr@aol.com](mailto:computopr@aol.com)

**КОРОВАЙ**  
A Korovai for  
your Wedding  
Call Lisa at (307) 250-4633  
and visit  
[www.nazdorovya.com](http://www.nazdorovya.com)  
Shipping throughout US and Canada

## HELP WANTED

**CDL – Team Drivers Needed**  
from the Detroit Metro area to drive dedicated run from MI to TX. Pay \$1000.00 or more per week with minimum one day stay at home. Please leave message at **248-495-8508**.

## FOR SALE

For sale 2BR corner apartment with outside patio in the Ukrainian Village, in Somerset, NJ. Asking \$89,900.  
Contact Irene Kobziar **914-738-7845 (H)** or **917-842-8611 (C)**.

## FOR SALE

Condo for sale in St. Andrew's Ukrainian Village in North Port, FL. 2BR, 2Ba, fully updated, fully furnished, stainless steel appliances, washer, walking distance to Ukrainian Catholic and Orthodox churches. \$109,900. **Tel 239-859-1259**.

## PROFESSIONALS

**ЕВГЕН  
ОСЦІСЛАВСЬКИЙ**  
2-ий Заступник президента  
Професійний продавець  
забезпечення УНС  
Ukrainian National Assn., Inc.  
5 Stable Lane, Flemington, NJ 08822  
Tel/ Fax: 908-782-5451  
e-mail: [eugenemaria@comcast.net](mailto:eugenemaria@comcast.net)

**ОКСАНА СТАНЬКО**  
Лицензований продавець  
Страховання Життя  
**ОКСАНА STANKO**  
Licensed Life Insurance Agent  
Ukrainian National Assn., Inc.  
32 Peachtree Rd.  
Basking Ridge, NJ 07920  
Tel.: 908-872-2192; email: [stankouna@optimum.net](mailto:stankouna@optimum.net)

## LAW OFFICES OF ZENON B. MASNYJ, ESQ.

In the East Village since 1983

Serious personal injury, real estate for personal and business use, representation of small and mid-size businesses, securities arbitration, divorce, wills and probate.

(By Appointment Only)

29 EAST 7th STREET  
NEW YORK, NEW YORK 10003  
(212) 477-3002

**GEORGE B. KORDUBA**  
Counselor at Law  
Emphasis on Real Estate, Wills,  
Trusts and Elder Law  
Ward Witty Drive, P.O. Box 249, Montville, NJ 07045  
Hours by Appointment! Tel. (973) 335-4555

BILINGUAL UKRAINIAN-ENGLISH NJ LICENSE S1003562  
**LYDIA ("LESIA") ZBOROWSKI GOLUB, PH.D**  
CLINICAL PSYCHOLOGIST  
CLINICAL, ADOLESCENTS, ADULTS, FAMILIES,  
TREATMENT OF ANXIETY, DEPRESSION,  
BEHAVIORAL AND INTERPERSONAL PROBLEMS  
622-624 VALLEY RD. STE 6A UPPER MONTCLAIR, NJ 07043 973-655-9472

## OPPORTUNITIES

### EARN EXTRA INCOME!

The Ukrainian Weekly is looking for advertising sales agents.  
For additional information contact  
Walter Honcharyk, Advertising Manager,  
The Ukrainian Weekly, 973-292-9800, ext 3040.

## NEWSBRIEFS

(Continued from page 2)

make a public call to the European and international community to use the opportunity of the world football [soccer] championship to put pressure on the regime in order to end its continued violation of human rights and to reverse its authoritarian practices. Finally, in order to jointly promote the above-mentioned efforts, we agreed to strengthen the already excellent cooperation between the EPP and UDAR. In this sense, I was particularly pleased to hear President Klitschko's intention to formally apply for EPP membership." The EPP is the largest and most influential European-level political party of the center-right, which currently includes 74 member-parties from 40 countries, the presidents of the European Commission and the European Council, 16 European Union and seven non-EU heads of state and government, 13 members of the European Commission and the largest group in the European Parliament. (EPP)

### Intellectuals ask for Tymoshenko's pardon

KYIV – Some 100 well-known Ukrainian public figures have called on President Viktor Yanukovich to pardon former Prime Minister Yulia Tymoshenko. "We are addressing you with a request to pardon Yulia Tymoshenko as soon as possible and completely release her from enduring an unfair punishment," reads a letter to the president. The letter was released during a press conference on March 21 by writer Dmytro Pavlychko; the head of the presidential commission for pardon issues (2005-2008), Levko Lukianenko; and a judge of the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia in the Hague, Volodymyr Vasylenko. "We think that a politically motivated and illegal seven-year sentence for former Ukrainian Prime Minister and leader of the Batkivschyna Party Yulia Tymoshenko is a challenge to the whole of Ukrainian society, an outrage for democracy and human rights and freedom," reads the letter. "The unlawful conviction of [Tymoshenko by the] Pechersky Court discredits not only the Ukrainian state, but also you as the president of Ukraine, the guarantor of the Constitution of Ukraine, who must protect the rights of citizens," reads the document. (Interfax-Ukraine)

### Ukraine removes nuclear materials

KYIV – Ukraine has cleared out its stocks of highly enriched nuclear materials, thus meeting its commitments to the international community, according to a statement posted on the website of the Ukrainian Foreign Affairs Ministry on March 22. "On March 22, 2012, Ukraine fully complied with its obligations by ensuring the removal to Russia, with the assistance of the United States and the IAEA [International Atomic Energy Agency], of the last batch of highly enriched nuclear materials from the Kharkiv Institute of Physics and Technology. Through this step, our state has once again confirmed its long-standing commitment to nuclear disarmament and non-proliferation and made a practical contribution to the further strengthening of the non-proliferation regime established in the Nuclear Non-Proliferation Treaty," reads the statement. In addition, as part of the implementation of bilateral agreements reached with the United States, Ukraine received an equivalent amount of slightly enriched uranium and related equipment. With funding from the United States, work began on the construction of the newest neutron source using the latest technology, which will be based at the Kharkiv Institute of Physics and Technology. "These steps, as well as further cooperation with the United States in this sphere, will help strengthen the potential of national research institutions in the sphere of applied nuclear physics and create a basis for receiving a wide range of

medical isotopes to diagnose and treat different types of cancer," the ministry said. During the Washington summit on nuclear security in 2010, Ukraine had announced its decision to eliminate its stockpiles of highly enriched uranium before the next summit on nuclear security, which was held in Seoul on March 26-27. (Ukrinform)

### Chornobyl shelter construction to begin

KYIV – The construction of a containment shelter will start at the Chornobyl Nuclear Power Plant (NPP) on April 26, President Viktor Yanukovich has confirmed. The international community helped to raise funds for the construction of the facility, the president told Ukrainian reporters in Seoul on March 27. "Ukraine has become an active participant in international cooperation for the protection of nuclear security. Our partners from the whole world appreciate that," Mr. Yanukovich said. The head of state noted another of Ukraine's initiatives: creation of a research and development center at the Chornobyl site. "Twenty-five years of Ukrainian experience could be useful to the whole world," the president said. The shelter, known as the New Safe Confinement (NSC), will be supported by an arch 105 meters tall, 150 meters long and 260 meters wide. After it is built, it will be moved over the fourth reactor of the facility, which is now covered with a concrete sarcophagus. The cost of the project is estimated at over 1 billion euros and is expected to be completed by 2015. (Interfax-Ukraine)

### President orders free access to Internet

KYIV – President Viktor Yanukovich has given instructions on introducing the newest technologies in the communications sphere and ensuring Ukrainian citizens' rights to free access to the Internet. The respective document was posted on March 22 on the president's official website. Prime Minister Mykola Azarov and Chairman of the National Commission Exercising State Regulation in the Sphere of Communications and Information Technology Petro Yatsuk were instructed to develop and outline by July 2 the necessary requirements for the creation of the technological infrastructure to ensure Internet access in cities, towns and villages, as well as to develop a simplified procedure for approving projects on the creation of such an infrastructure. Representatives of local authorities were advised, while drafting programs for regional socio-economic and cultural development, to promote wider access to the Internet, particularly in rural areas, and to encourage the development of the necessary technological infrastructure for Internet access. (Ukrinform)

### Joseph "Beau" Biden speaks in Kyiv

KYIV – Ambassador John Tefft on March 21 welcomed Joseph "Beau" Biden, III, the attorney general of Delaware, as part of the U.S. Ambassador's Forum series. Attorney General Biden spoke on the judiciary and fighting corruption. The Ambassador's Forum features leading American experts in a wide range of fields. The forum is aimed at creating a regular opportunity for the examination of ideas, trends and forces impacting today's world. Mr. Biden, who is the son of U.S. Vice-President Joseph Biden, is known for his initiatives in Delaware to protect children, families and communities. Mr. Biden's public service began at the U.S. Department of Justice in 1995. He served as a federal prosecutor in the U.S. Attorney's Office in Philadelphia, as interim legal advisor for the U.S. Department of Justice in post-war Kosovo. After being elected Delaware's attorney general in 2007, he spent 12 months in Iraq as a major in the Delaware Army National Guard's Judge Advocate General's Corps, assigned to the 261st Signal Brigade. Mr. Biden was engaged in private law practice from 2002 until his election as attorney general. (U.S. Embassy Kyiv)

**DNIPRO LLC.**

Travel service: Air tickets and visas to Ukraine and other countries.  
Money transfer to Ukraine and other countries.  
Ukrainian and European CDs for sale. Ukrainian souvenirs and kercheifs for sale. Telephone cards: 80 min. for \$5

ROSELLE, NJ  
645 W. 1st Ave.  
Tel.: (908) 241-2190  
(888) 336-4776

CLIFTON, NJ  
565 Clifton Ave.  
Tel.: (973) 916-1543

PHILADELPHIA, PA  
1916 Welsh Rd., Unit 3  
Tel.: (215) 969-4986  
(215) 728-6040

PACKAGES, CARS AND  
CONTAINERS TO  
UKRAINE AND EASTERN  
EUROPE

## *Top four reasons to sign on to Bill Pay\* with Self Reliance New York*

- 1. E-statements**
- 2. No check to write**
- 3. No envelopes to lick**
- 4. No stamps to stick**

*Just a click!*

**[www.selfreliancenewyork.org](http://www.selfreliancenewyork.org)**

# **SELF RELIANCE NEW YORK**

## **Federal Credit Union**

A full service financial institution serving the Ukrainian American community since 1951.

**MAIN OFFICE:** 108 Second Avenue New York, NY 10003 Phone: 212 473-7310 Fax: 212 473-3251

**KERHONKSON:**

6329 Route 209  
Kerhonkson, NY 12446  
Tel: 845-626-2938  
Fax: 845 626-8636

**UNIONDALE:**

226 Uniondale Ave  
Uniondale, NY 11553  
Tel: 516-565-2393  
Fax: 516-565-2097

**ASTORIA:**

32-01 31st Ave  
Astoria, NY 11106  
Tel: 718-626-0506  
Fax: 718-626-0458

**LINDENHURST:**

225 N. 4th Street  
Lindenhurst, NY 11757  
Tel: 631 867-5990  
Fax: 631 867-5989

Your savings federally insured to at least \$250,000 and backed by the full faith and credit of the United States government.

**NCUA**

the National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency.

\* Member must maintain a share draft (checking) account at Self Reliance (NY) FCU.



**2012/2013  
Group Tours**

# Zenias Travel Club

**Announcing!**

---

## "New Year's Eve Singles Cruise"

**5 Night West Caribbean - Round-trip Miami**  
Miami, FL; Roatan, Honduras; Cozumel, Mexico; Miami, FL



**Dec. 29, 2012 - Jan. 3, 2013**

**"Celebrity Constellation"**

Cruise only from: \$890.00 pp (double occupancy)  
Deposit: **May 15, 2012**

---

## Australia & New Zealand

12-Day Cruise on the "Celebrity Solstice"

**January 16-28, 2013**

Cruise only from: \$1350.00.00 pp  
Deposit by: **May 15, 2012**

Ask about a Pre-cruise option  
to the "Great Barrier Reef" and the  
Post-cruise option to exotic "Fiji"

**Call: 732-928-3792**



[ztc@earthlink.net](mailto:ztc@earthlink.net)

## UKRAINIAN SELFRELIANCE NEW ENGLAND FEDERAL CREDIT UNION



*Canonair*

**MAIN OFFICE:** 21 SILAS DEANE HIGHWAY, WETHERSFIELD, CT 06109-1238  
PHONES: 860-296-4714 • 800-405-4714 FAX: 860-296-3499

**BRANCH OFFICES:**

103 NORTH ELM STREET, WESTFIELD, MA 01085  
PHONE: 413-568-4948 FAX: 413-568-4747

270 BROAD STREET, NEW BRITAIN, CT 06053  
PHONE: 860-801-6095 FAX: 860-801-6120

THE UKRAINIAN SELFRELIANCE NEW ENGLAND  
FEDERAL CREDIT UNION HAS PROUDLY SUPPORTED AND  
SERVED THE UKRAINIAN AMERICAN COMMUNITY SINCE 1959.

**We offer the following services:**

<p>SHARE SAVINGS SHARE DRAFT (CHECKING) MONEY MARKET IRAS TERM SHARE CERTIFICATES (CD'S) AIM/DEBIT CARDS VISA CREDIT CARDS</p>	<p>PERSONAL &amp; SHARE LOANS SECURED LOANS MORTGAGES HOME EQUITY LOANS AUTOMOBILE LOANS AUTO REFINANCE STUDENT LOANS</p>
--	---

DIRECT DEPOSIT  
NOTARY PUBLIC  
TOLL FREE TELEPHONE NUMBERS  
BI-LINGUAL CUSTOMER SERVICE  
AUDIO RESPONSE

Visit our website at: [www.usnefcu.com](http://www.usnefcu.com)

*Give us an opportunity to assist you in your financial matters.*



Alexander Balaban

Seen during one of the panel presentations (from left) are: Chrystyna Freeland of Reuters Thompson, Leader of Government in Canada's House of Commons Peter Van Loan, Chair of the Ukraine's Verkhovna Rada Committee on Euro-Integration Borys Tarasyuk, Member of Poland's Parliament (Sejm) Marcin Swiecicki and U.S. Deputy Secretary of State Thomas Melia.

## Ottawa conference...

(Continued from page 1)

Interspersing the theme sessions were two plenary presentations, the first on the state of democracy in Ukraine by Oleh Rybachuk, a former vice prime minister in the Cabinet of Prime Minister Yulia Tymoshenko, and the second by James Sherr of Great Britain's Royal Institute of International Affairs, with additional commentaries provided by London-based lawyer Robert Amsterdam and the legendary political analyst and activist Andrei Piontkovsky from Moscow.

Walter Zaryckj of the Center for U.S.-Ukrainian Relations summarized the key highlights of the proceedings, while Bohdan Onyschuk, chair of the Canada Ukraine Foundation, and Dominique Arel, the chair of Ukrainian Studies at the University of Ottawa, delivered the closing remarks.

The dinner forum and the conference received enthusiastic praise from invited participants and members of the audience alike. The banquet was attended by 238 guests, while the number of registrants for the conference numbered close to 250. The insightful and informative presentations stimulated many lively exchanges; it was telling that, at the end of the final panel on Ukraine's geopolitical and security challenges, over 200 people were still actively engaged in the discussions.

One of the objectives of "Ukraine at the Crossroads" was to bring together a distinguished body of specialists well-versed on recent developments in Ukraine to discuss the critical juncture that the country is at in terms of the future course of its domestic policies and geo-political orientation. Although the Ukrainian government has repeatedly declared its commitment to European integration and has reached an agreement with the European Union as to eventual accession, the document is likely to remain unsigned until Kyiv meets several important requirements for membership, starting with the release of political prisoners like the opposition leaders Ms. Tymoshenko and Yuriy Lutsenko.

Another major benchmark will be the upcoming elections to Ukraine's Parliament on October 28, to which the Ukrainian Canadian Congress is asking the Canadian government to play a lead role in sending a substantial delegation of election observers.

Taking advantage of the presence of such a large group of leading authorities on contemporary Ukraine, two study sessions were also arranged with the House of Commons Standing Committee on Foreign Affairs and International Development. The hearings took place on the afternoons of Monday, March 5, and Wednesday, March 7, and were carried on the Canadian Parliamentary Channel (CPAC).

Halya Coynash of the Kharkiv Human Rights Group, Alyona Hetmanchuk of Kyiv's Institute of World Policy and Mr. Rybachuk, a co-founder of the NGO Center UA, spoke on the first day about the progress of human rights and democracy over the past 10 years in Ukraine.

Messrs. Tarasyuk, Nalyvaichenko, Świecicki, Sherr and Piontkovsky addressed the implications of the state of those rights and democracy for the country's chances of integration into Euro-Atlantic structures. Their presentations were well-received by the members of Parliament, and sparked a lively and informed exchange of ideas.

In terms of its scale and sophistication, "Ukraine at the Crossroads" was an unprecedented event in the history of the Ukrainian community in Canada. It would not have been possible without the efforts of the UCC staff in Ottawa, countless hours of volunteer labor, or the generous support of sponsors. Toronto's Community Trust contributed at the platinum level, while gold level sponsors included the Temerty Family Foundation, Prombank Investment Limited, the Ukrainian Credit Union, the Petro Jacyk Educational Foundation and Ian O. Ihnatowycz of First Generation Capital.

Video coverage of the conference sessions is soon to be posted on the web, and organizers will also prepare a written summary of the findings.



The Board of Directors of the Ukrainian Institute of America

Congratulates our member

**Prof. Radoslav Zuk**

on receiving

**Ukraine's 2011 State Prize for Architecture**

# OUT & ABOUT

- April 7  
New York Concert, "Europe Between the Wars," Ukrainian Institute of America, 212-288-8660 or [www.ukrainianinstitute.org](http://www.ukrainianinstitute.org)
- April 7-8  
Kerhonkson, NY Eastern bazaar, Holy Trinity Ukrainian Catholic Church, 845-647-6911
- April 9  
Cambridge, MA Lecture by Frank Sysyn, "Scholarships in the Service of the National Movement: Father Mykhailo Zubrytskyi (1856-1919) and the Chronicling of the Galician Village," Harvard University, 617-495-4053
- April 10  
New York Presentation by Olena Nikolayenko, "Citizens in the Making in Post-Soviet States," Columbia University, 212-854-4697 or [ma2634@columbia.edu](mailto:ma2634@columbia.edu)
- April 11  
Round Lake Park, IL Centennial commemoration, "Renewing Our Oath," Plast Ukrainian Scouting Organization, Ukrainian Youth Camping Organization property, 773-235-0505 or [azkolomayets@comcast.net](mailto:azkolomayets@comcast.net)
- April 14  
Baltimore, MD Presentation by Marijka Chmielewska Ulanowicz, "Woman in Exile - Life in Kazakhstan" by Ulana Starosolska, Ukrainian National Women's League of America - Branch 59, St. Michael Ukrainian Catholic Church hall, 410-274-9407
- April 16  
Cambridge, MA Lecture by Tatiana Zhurzhenko, "The Discreet Charm of Borderlands: How Regional Elites in Ukraine Turn Marginality into a Virtue," Harvard University, 617-495-4053 or [huri@fas.harvard.edu](mailto:huri@fas.harvard.edu)
- April 19  
Cambridge, MA Petryshyn Memorial Lecture in Ukrainian Studies by Norman M. Naimark, Harvard University, 617-495-4053
- April 19  
Hamilton, ON Presentation by Robert Enright, "A Critic's Perspective: Kurelek, A Singular Artist Among Many," Art Gallery of Hamilton, [www.artgalleryofhamilton.com](http://www.artgalleryofhamilton.com) or 905-527-6610
- April 20-28  
Pottsville, PA Art exhibit, "Etching a Lifestyle: The Life and Work of Nicholas Bervinchak," Schuylkill County Historical Society, [www.schuylkillhistory.org](http://www.schuylkillhistory.org)
- April 21  
Hellertown, PA Performance by the Duquesne University Tamburitans, Saucon Valley High School, 877-826-6437 or [www.duq.edu/tamburitans](http://www.duq.edu/tamburitans)
- April 21  
Pottsville, PA Lecture by Mike Buryk, "Etching a Lifestyle: The Life and Work of Nicholas Bervinchak," Schuylkill County Historical Society, [www.schuylkillhistory.org](http://www.schuylkillhistory.org)
- April 23  
Cambridge, MA Symposium, "Independent Ukraine 1991-2011: Change and Continuity in Ukraine's Foreign Policy," Harvard University, 617-495-4053 or [huri@fas.harvard.edu](mailto:huri@fas.harvard.edu)
- April 25-26  
Washington "Ukrainian Days" advocacy event, Ukrainian National Information Service, 202-547-0018 or [unis@ucca.org](mailto:unis@ucca.org)
- April 26  
New York Presentation by Edward Kasinec, "Ukrainian Treasures into Tractors: The Fate of the Kyivan Lavra's Sacred Art," Columbia University, 212-854-4697 or [ma2634@columbia.edu](mailto:ma2634@columbia.edu)
- April 28  
Yonkers, NY Volleyball tournament, Ukrainian American Youth Association - Yonkers branch, Yonkers High School, 914-844-3606 or [Samuel.warycha@ey.com](mailto:Samuel.warycha@ey.com)
- April 28  
North Phoenix, AZ Wild West Ukie Fest, featuring the Iskra Ukrainian Dance Academy and the Vechirka Band, Ukrainian National Women's League of America, Embassy Suites, [chrystia@cox.net](mailto:chrystia@cox.net) or 480-991-4656
- April 29  
Fort Lauderdale, FL Performance, "A Ukrainian Montage," Ukrainian Dancers of Miami, "Gerdan" vocal ensemble and Trio Maksymowich, Amatur Theater at the Broward Center for the Performing Arts, 954-462-0222 or 954-434-9753

Entries in "Out and About" are listed free of charge. Priority is given to events advertised in *The Ukrainian Weekly*. However, we also welcome submissions from all our readers. Items will be published at the discretion of the editors and as space allows. Please send e-mail to [mdubas@ukrweekly.com](mailto:mdubas@ukrweekly.com).

# SUMA



## Federal Credit Union

Visit us on the web at [www.sumafcu.org](http://www.sumafcu.org)

### First Time Homebuyer?

### 10% Down, No PMI



For qualified applicants.

Call loan department for details 914-220-4900



#### Main Office

125 Corporate Blvd.  
Yonkers, New York 10701  
Tel: 914-220-4900  
Fax: 914-220-4090  
1-888-644-SUMA  
E-mail: [memberservice@sumafcu.org](mailto:memberservice@sumafcu.org)

#### Yonkers Branch

301 Palisade Ave  
Yonkers, NY 10703  
Tel: 914-220-4900  
Fax: 914-965-1936  
E-mail: [palisade@sumafcu.org](mailto:palisade@sumafcu.org)

#### Spring Valley Branch

16 Twin Ave  
Spring Valley, NY 10977  
Tel: 845-356-0087  
Fax: 845-356-5335  
E-mail: [springvalley@sumafcu.org](mailto:springvalley@sumafcu.org)

#### Stamford Branch

39 Clovelly Road  
Stamford, CT 06902  
Tel: 203-969-0498  
Fax: 203-316-8246  
E-mail: [stamford@sumafcu.org](mailto:stamford@sumafcu.org)

#### New Haven Branch

555 George St.  
New Haven, CT 06511  
Tel: 203-785-8805  
Fax: 203-785-8677  
E-mail: [newhaven@sumafcu.org](mailto:newhaven@sumafcu.org)



## ATTENTION, FESTIVAL ORGANIZERS!

To have your festival listed in "A Ukrainian Summer," our special issue to be published on May 6, send information on date, venue and whom to contact for more information (for example: July 13-15, Ukrainian Cultural Festival, Soyuzivka Heritage Center, Kerhonkson, NY, 845-626-5641 or [www.soyuzivka.com](http://www.soyuzivka.com)) to: [staff@ukrweekly.com](mailto:staff@ukrweekly.com).

DEADLINE for submissions to be included in our festival listing: APRIL 16.

## PREVIEW OF EVENTS

Tuesday, April 10

**NEW YORK:** Please join the Ukrainian Studies Program at the Harriman Institute, Columbia University, for a lecture by Olena Nikolayenko titled "Citizens in the Making in Post-Soviet States." Dr. Nikolayenko is assistant professor in the Department of Political Science at Fordham University. She received a Ph.D. in political science from the University of Toronto, followed by post-doctoral research at Stanford University's Center on Democracy, Development and the Rule of Law. Her research focuses on youth and politics in the post-communist region. In her recent book, titled "Citizens in the Making in Post-Soviet

States" (Routledge 2011), she examined the political attitudes of adolescents in Russia and Ukraine. She currently analyzes how nonviolent youth movements tried to bring about political change in repressive political regimes. She did fieldwork in Azerbaijan, Belarus, Georgia, Serbia and Ukraine. The lecture is free and open to the public and will take place at noon in Room 1219, International Affairs Building, 420 W. 118th St. For more information contact Dr. Mark Andryczyk, 212-854-4697 or [ma2634@columbia.edu](mailto:ma2634@columbia.edu).

Wednesday, April 11

**CHICAGO:** To celebrate the centennial of Plast

Ukrainian Scouting Organization, Plast Chicago invites all current and former Plast members to commemorate the first pledge (oath) taken by members of Plast on April 12, 1912, in Lviv, Ukraine, and reaffirm their own bond with Plast by taking part in a "Renewing Our Oath" ceremony. The sunset ceremony will be held beginning at 6:45 p.m. at the Ukrainian Youth Camping Organization (UYCO) property, 820 Oak St., Round Lake Park, IL 60073. It will be followed by a campfire. Light fare will be provided. All Plast members, both former and current, are invited to celebrate this historic event. For more information visit the website [www.plastchicago.org](http://www.plastchicago.org), call 773-235-0505, or e-mail [azkolomayets@comcast.net](mailto:azkolomayets@comcast.net).

### PREVIEW OF EVENTS GUIDELINES

Preview of Events is a listing of community events open to the public. It is a service provided at minimal cost (\$20 per listing) by The Ukrainian Weekly to the Ukrainian community. Items should be **no more than 100 words long**; longer submissions are subject to editing.

Preview items must be received no later than one week before the desired date of publication. No information will be taken over the phone. Items will be published only once, unless otherwise indicated. Please include payment for each time the item is to appear and indicate date(s) of issue(s) in which the item is to be published. Also, senders are asked to include the phone number of a person who may be contacted by The Weekly during daytime hours, as well as their complete mailing address.

Information should be sent to: [preview@ukrweekly.com](mailto:preview@ukrweekly.com) or Preview of Events, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054; fax, 973-644-9510. **NB: If e-mailing, please do not send items as attachments; simply type the text into the body of the e-mail message.**

1933  
2012



Log on to [www.ukrweekly.com](http://www.ukrweekly.com)

The Ukrainian Weekly archive (1933-2011) is open to the public. The current year's issues, however, are reserved for online subscribers.

Cost of an annual online subscription: \$65 (\$55 for UNA members).

Subscribers to our print edition can get an additional online subscription for only \$5.

To start your online subscription call our Subscription Department, 973-292-9800, ext. 3042.

Read and search The Ukrainian Weekly online.

Discover our shared past and present!



9.9% APR  
VISA  
PLATINUM



No Annual Fee

2332 W. Chicago Ave. Chicago IL 773-328-7500  
5000 N. Cumberland Ave. Chicago IL 773-589-0077  
136 E. Illinois Ave. #100, Palatine IL 847-359-5911

**Selfreliance.Com**  
300 E. Army Trail, Bloomingdale IL 630-307-0079  
8410 W. 131st Street, Palos Park IL 708-923-1912

734 Sandford Ave. Newark NJ 973-373-7839  
558 Summit Ave. Jersey City NJ 201-795-4061  
60-C N. Jefferson Rd. Whippany NJ 973-887-2776

Your savings federally insured to at least \$250,000 and backed by the full faith & credit of the United States Government

**NCUA**

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

Full Financial Services

\*Annual Percentage Rate. As of August 1, 2011, APR is 9.9%. Contact Selfreliance UAFCU for details on rates & terms as they are subject to change. This offer may be withdrawn at any time without notice. For new and existing members only. Offer valid from March 15, 2012 and can be cancelled at any time without previous notice. Call 888.222.8571 for current information.

